

# 晨熹

第二卷

八月號

中華民國二十五年八月十五日

## 目錄

近年來新疆情況之一階段	侯光三
伊斯蘭教之宗旨(續)	蘇威華
土耳其人的「娛樂」問題	馬宏道
從伊斯坦堡到麥加(續)	馬明道
土耳其新制定之經濟法(安哥拉通訊)	津
西蘭線上回民概況(通訊)	王魂
行雲流水(續六月號)	納鑑恆
要聞一束	編者
編餘	編者
畫刊(七幅)	編者

# 本刊啓事

本刊自二十五年一月起，每月十五日出版一

期。爲減輕讀者負擔起見，將刊費降低，每

月價洋一角，每年一圓，凡公共團體定閱，

全年只收六角，國內郵費在內，國外加郵費

六角。

匯寄刊費請書「南京(四)昇州路郵局」字樣。

## 本刊第二卷五月號目錄

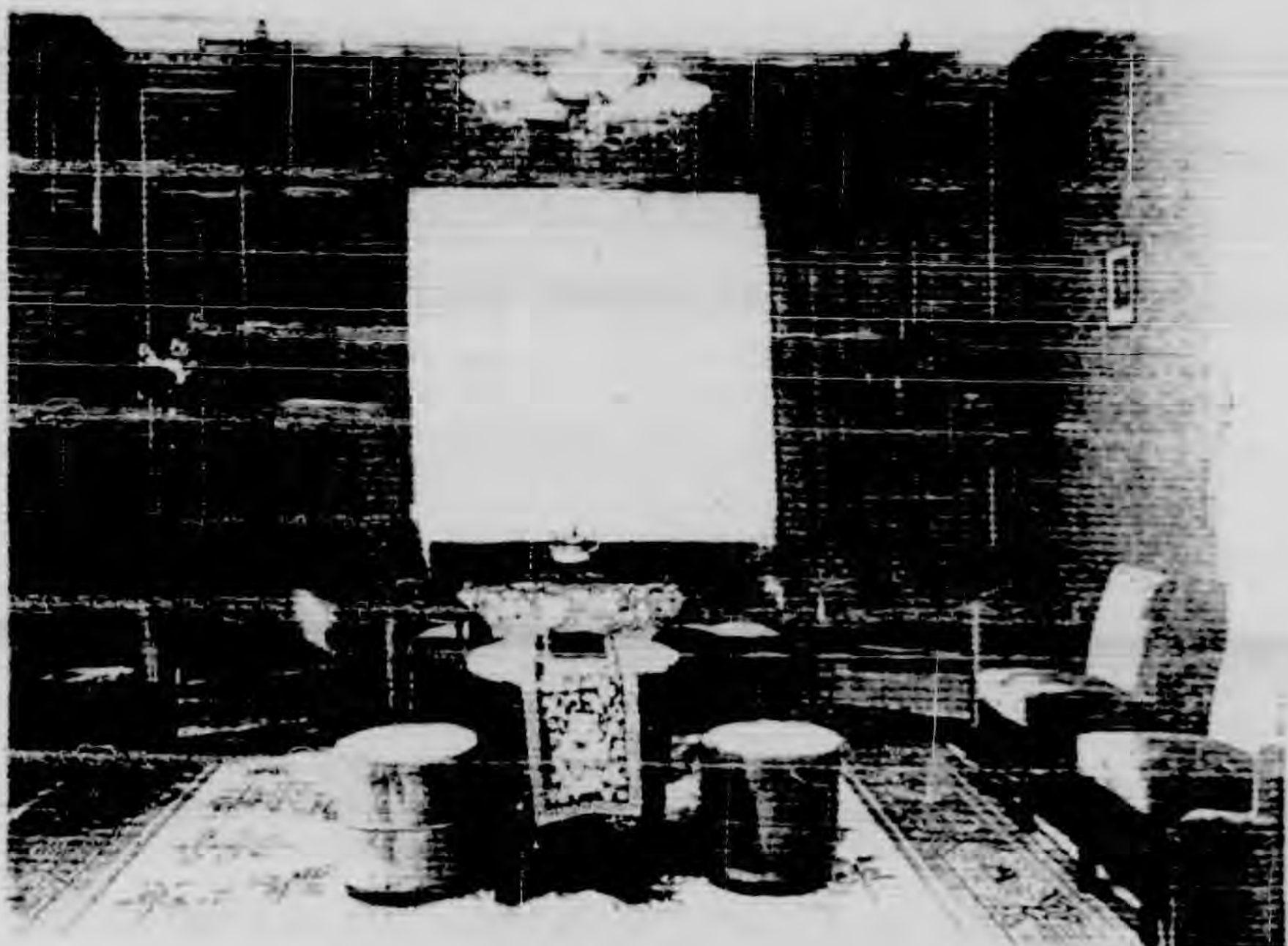
北平教案感言.....	濛新
國民大會代表選舉和新疆民族.....	麥斯武德
土耳其國民黨四全代會議決案之概述.....	馬宏道
荷屬東印度回教之民族運動.....	曾廣助
對於新疆風俗的駁辯.....	艾沙
軍事訓練和回教的齋拜.....	伯餘
埃及人的服裝(開羅通訊).....	林鳳梧
揚州回教概況(江蘇通訊).....	楊健美
行雲流水.....	納鑑恆
要聞一束.....	編者
書刊(五幅).....	

## 本刊第二卷六月號目錄

籌設回教文化研究機關芻議.....	溫定甫
古蘭經第十二章譯解.....	楊子厚
現代印度回教婦女與女先哲.....	文津譯
敘利亞人反抗法國統治的又一幕.....	迪心譯
埃及的三部影片(開羅通訊).....	林鳳梧
蘄縣穆斯林之過去及現況(蘄縣通訊).....	李福順
河北石家莊之回民概況(石家莊通訊).....	李福順
行雲流水(續).....	納鑑恆
要聞一束.....	編者
書刊(五幅).....	

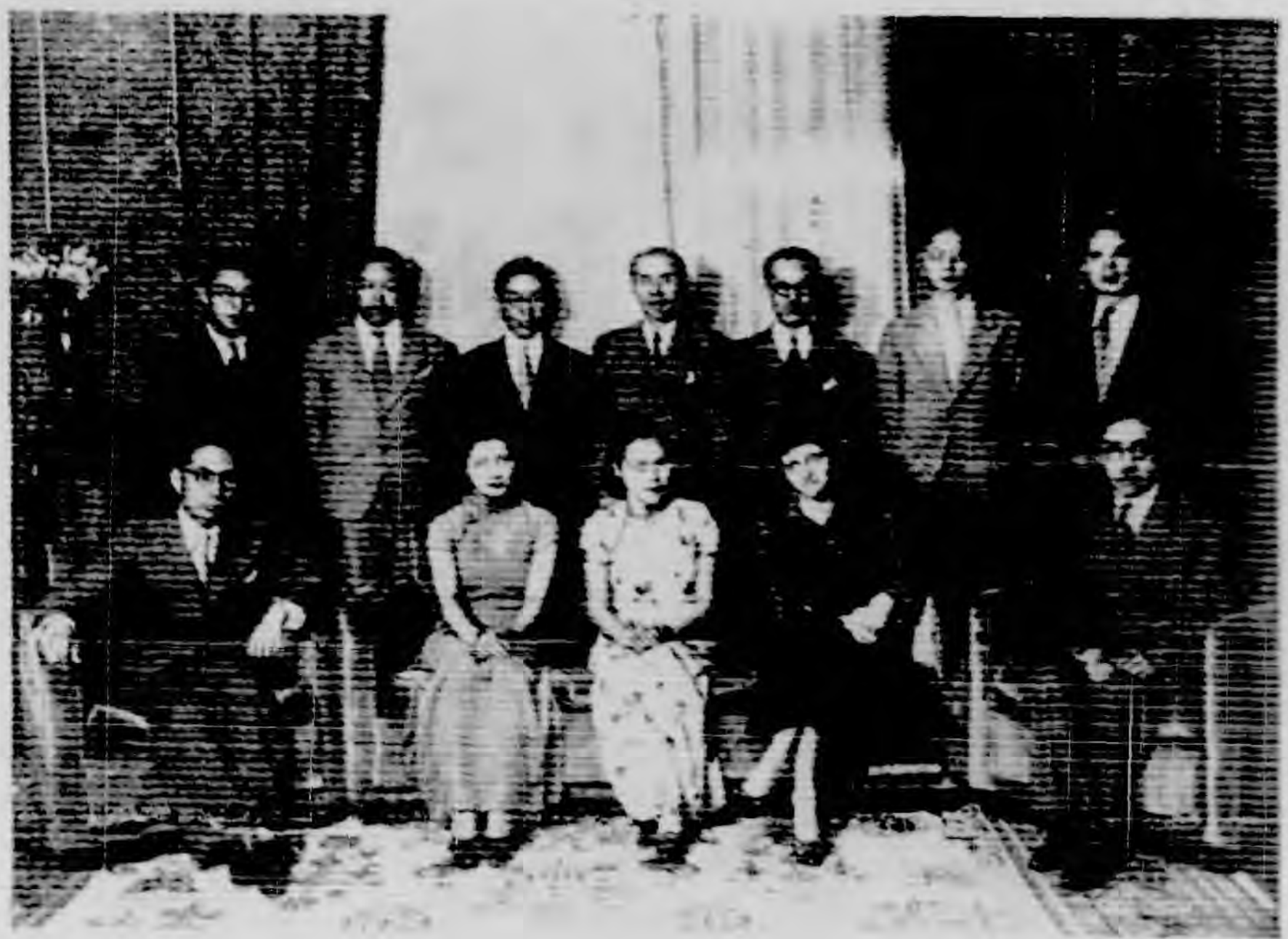
## 本刊第二卷七月號目錄

一九三五年土耳其經濟概觀.....	何鳳山
土耳其之航業.....	王善賞
伊斯蘭教之宗旨.....	蘇盛華
從伊斯坦堡到麥加.....	馬明道
甘地之子改信回教.....	文津譯
埃及人之愛客(開羅通訊).....	林鳳梧
海甸回教現狀(海甸通訊).....	哈殺黃
靜甯回教狀況一瞥(甘肅通訊).....	金彥
命運(小說).....	金彥

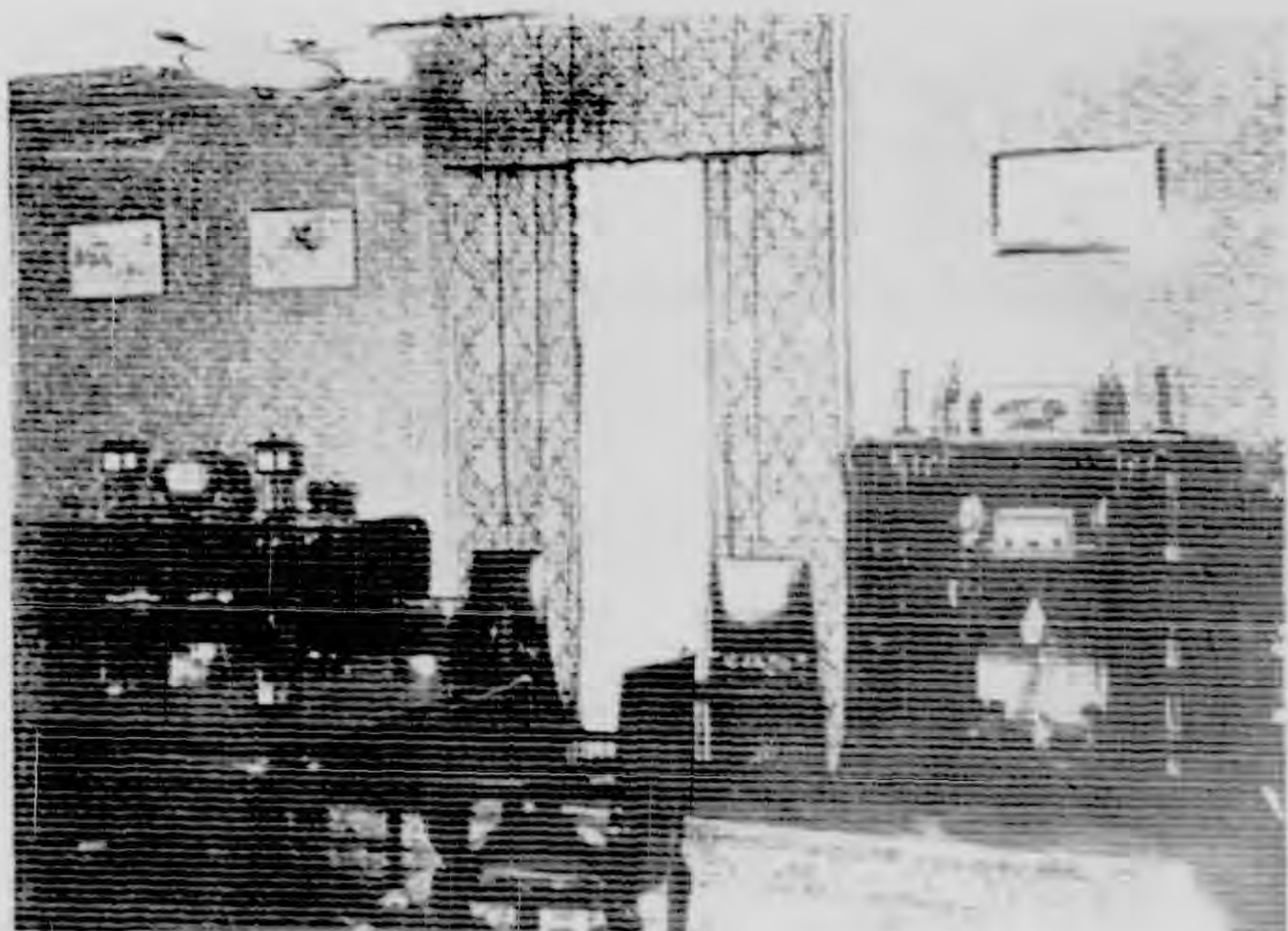


我國駐土耳其使館  
禮堂之一角。

丁



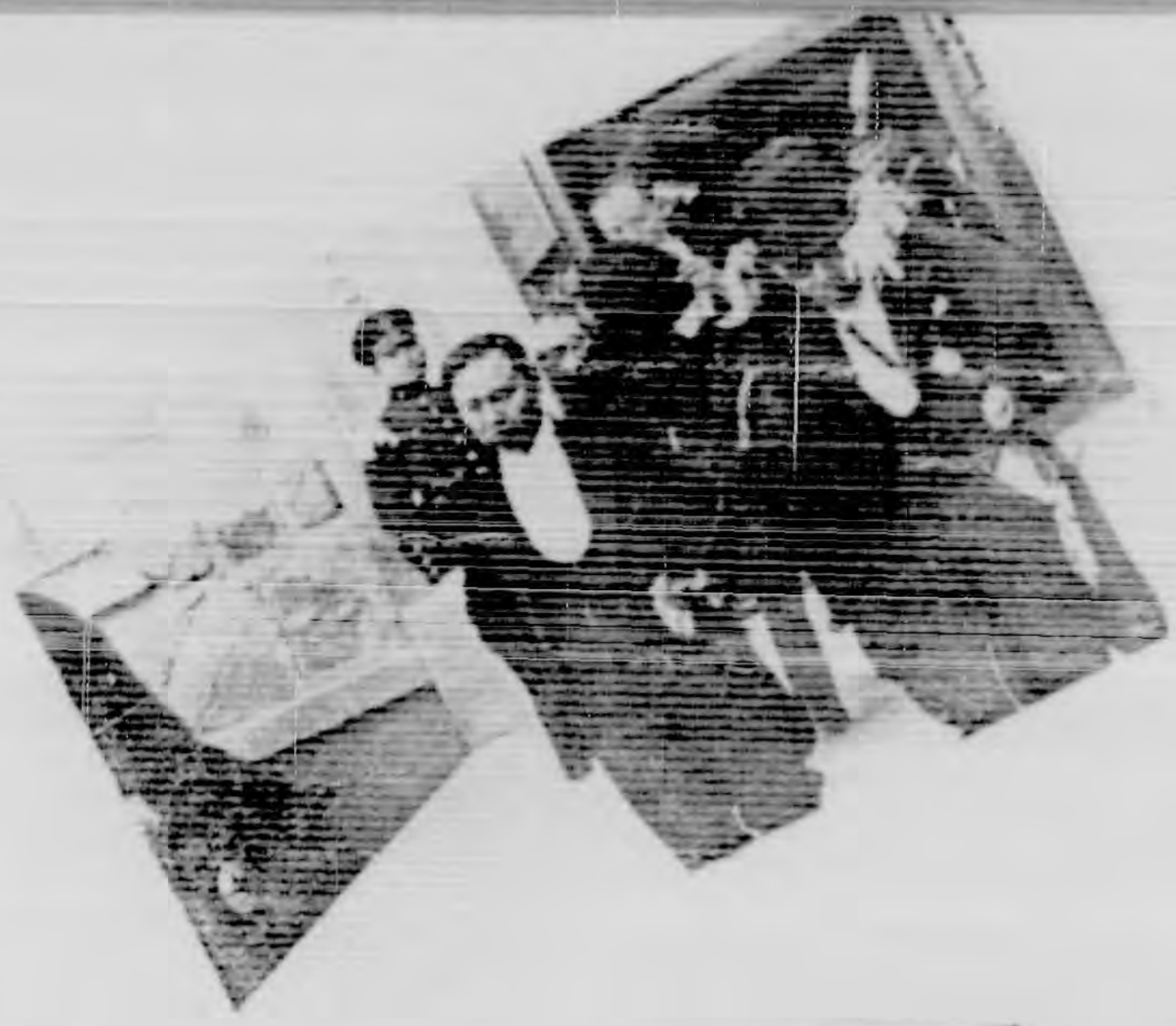
我國駐土耳其使館  
使，回國前館員歡  
送留影。



我國駐土耳其使館  
會客廳之一角。

丁

威爾遜大總統



阿爾比大總統



伊奧氏總統



伊奧氏總統



駐各國使節赴國會向大總統恭賀新正  
九三五年十月二十九日  
留影



## 近年來新疆情況之一階段

侯光三

新疆爲我國西北之屏障，歐亞路陸交通之孔道；兩漢以還，卽與我國發生密切關係。新省地廣人稀，礦蘊豐富。

我政府以內亂頻仍，少暇顧及，是以外人覬覦之心，油然而生。赤俄之經營；帝英之侵略，稍識西北情勢者，無不洞知。日本距新雖遠，然亦戚戚焉思以染指。我國沿海門戶洞開，一旦有事，無

坐鎮之議，卒以因故未果。金變以後，新省益爲國人所重視。行政院曾有一新省建設計劃委員會」之設，定有整個建

設新省之計劃。惟以山川遙隔，交通鮮便，新省現狀，未得盡悉，徒唱開發之口號，安補實際！今偶得新省歸客談，概略述記，以作關心我西北者之參考資料。

險可據，求生之路，惟有西北。且依據歷史而觀，我國患在西北，不在東南，憂國之士，早爲道破。有清之際，曾舉債以經營之，其於我國防之重要，豈待言哉！鼎革以還，開發西北之聲，高唱雲際，民十七間，中央曾有派大員入新

金樹仁當政時，其部下常作騷擾之舉，搶劫姦淫，無所不至，纏回於忍無可忍之時，起而抵抗，首領爲「哈直尼牙子」及「麻木提新疆」等，起事於吐魯番，人數不衆，槍械不齊，致不敵金軍。哈、麻等乃遣「穆素魯」等求援於

馬仲英，時馬爲中央暫編第二十六師師長，駐軍甘肅，馬會穆等後，未卽允出兵，經穆等一再懇求，始允向中央請示後，再作行止；穆等泣謂馬曰：「事急矣！何容函件往還，君獨不顧被姦殺之同教嬰孺婦女乎！願以『古蘭』宣誓，如中央斥責，纏民願承受一切。」馬乃允派隊出關營救。馬軍在甘，素勤訓練，兼以甘人善戰，因是出關後，勢如破竹，幾經大戰，迪垣指日可下，金恐地位有失，急用反間之計，離間哈、麻與馬之感情，馬睹環境日非，退兵甘肅，而金目的已達，將所允哈、麻之約置諸不顧，哈等以金食言，再舉兵，戰甚烈

；馬在甘聞新戰又起，乃遣馬世明等人新助哈，不意世明等記前隙，更擾哈之後方，此時省變起，金出走盛士才取得政權。

是時馬出全力赴新，節節勝利，包圍省垣吐魯番等城，馬部下擬以大砲轟城，爲竟全功，馬不允，深恐殃及良民，爲救人反害人之舉不願爲，於是時日久延，俄騎乃至，佐以飛機、坦克車等新式武器。然馬軍仍能力敵，不稍退。馬部騎兵旅長馬虎善，勇敢作戰，致傷腿部，是時馬力主暫退南疆，以資休息補充。

抵南疆後，平定各地之小股匪軍，擴轄境爲十三縣，整頓部下，勤加訓練，因是紀律森嚴，故軍民感情異常融洽；惟地近沙漠，食品飲料，均感缺乏，加之財源斷絕，困窘之情，不可言狀。此際馬應俄使之約，起程赴俄，軍交馬

虎善統轄，殊不知馬之去俄乃被騙，抵俄後即失去自由，與軍中消息斷絕；虎善繼馬志勵精圖治，期馬返新後，再有所作爲。去歲年終，虎善招開轄地各縣

民衆代表及全軍官佐士兵聯席大會，於痛哭流涕之下，追述馬部已往之戰績，及仲英去後，全軍倍受辛苦之實情。並主張在此中央消息隔絕及仲英行止莫卜之局面下，全軍遣散，以息軍民。官佐咸以不可對，人民懇求繼續維持爲尤甚，深知馬部散後，俄之勢力，必繼而侵入，擾民禍國，當永無甯日矣，於不得已之環境中，虎善仍免力撐持。

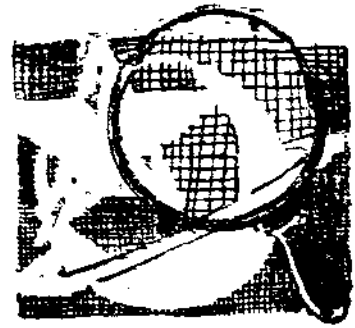
東北軍李杜部之劉斌，今任新省前方總司令，防區與馬部鄰接，劉之惟一任務爲消滅馬軍；然劉爲大義所趨，與馬部異常融洽，雙方信使往還，互相幫助，至今相安無事。

麻木提新疆部隊總數約五六千，分

駐於疏勒、疏附等地，軍械不甚整齊。哈直尼牙子，今任新省副主席，部下只有衛隊二百，其軍隊早爲省當局設法消除。

省軍約兩千，歸化軍約千名。東北軍爲數較衆。餘則爲俄軍勢力範圍，各重要城鎮，皆駐有相當數量之俄國軍隊，省政於無形中操於俄人之手。如各城鎮之建築建設，多由俄人經營；以伊犁一埠而言，俄僑居此者，不下數萬，市政之管理，亦操於俄人之手，街市中之警察，亦有俄人。北疆一帶之學校，已添讀俄文教科書；並徵寺廟稅，更勸阻回教人赴麥加朝覲。由此可證蘇俄勢力之於新疆。

國人乎！我之大好山河，任人侵略，任人宰割！若不速謀善策，將永不爲我有矣！



# 伊斯蘭教之宗旨 (續)

蘇盛華

## 第六節 義

「義」爲「伊斯蘭教」之「意馬尼」信條之一。「人類乎！爾等宜食地上之美潔合法者；勿隨魔行，彼乃爾等之顯敵，陷爾等于淫惡，使爾等對主妄言所不知者。」（古蘭：二章一六八——一六九節）「爾等食用真主所賜中之潔而義者；爾等感謝主恩。」（古蘭：一六章一一四節）「吁！諸使者！爾等食義食，行義行，余洞鑒爾等之所爲。」（古蘭：二三章五一節）「吁！穆民！其以爾經營所得，與土地間所產者，其品美潔，施捨於衆，但施與時，勿雜以惡劣者，苟非目眩，誰能受之，惟知主固無所求者，但受讚者。」（古蘭：二章二六七節）「吁！穆民！弗貪倍息，但知畏主，爾獲脫險。」（古蘭：三章一二九節）「凡嗜重利者，瘋顛起立。（復生日）如被魔牽引者然，此緣彼輩妄將貿易之息與盤剝之利，混爲一談。不知主許貿易而戒嗜利。凡聞主戒而立止者，其前之所爲（盤剝）者，赦否由主。倘復犯戒，其人必永陷火獄，主損其饕餮之利，而增其施捨之善，主固弗悅背恩違命者。」（古蘭：二章二七五——二七六節）「吁！穆民！當畏主。如信主，即當拘銷利息。苟不知止；立等於與真主與欽差相宣戰。爾等若知悔罪時；必當停其息，還爾原本。爾等不欺人（不多要）；人亦不相欺（不少還）」（古蘭：二章二七八——二七九節）「吁！穆民！爾當立行公道，爲主作證，卽有礙于己身及父母，及戚族；無論其爲貧爲富必以爲相宜（義）。故爾等慎勿越義，而徇私。爾雖能舌辯而拒爾之所爲，主已明鑒。」（古蘭：四章一三五節）「構惡者，自害其身。主固至明至公。其行過錯，或罪惡，事後謔於無辜，悍然不顧。是犯誣証之罪，顯于大義。」（古蘭：四章一一一——一一二節）「凡爾等所施一物，所萌一念，主皆鑒之，背義者不得一助。」（古蘭：二章一七〇節）「不義之人

無摯友亦無信從者爲主營救，主知其眼詐而胸祕者。」(古蘭：四〇章一八——一九節)穆聖云：爾遠避諸不義，庶爾爲人中最信從者。」又云：「倘爾欲執行一事，須先考慮其結果，善則行，惡則止。又云：『求權利須於分內爲之。』」又云：『見社會發現非義事件，力能則以手撥正之，否則以口；否則以心。然此爲「意馬尼」最弱者也。』又云：『義與非義倒置者，立黜教。』蓋「伊斯蘭教」以義爲一切善惡之分野。故其規定也非常顯明，而果決。毫不允人之稍涉含忽，或徘徊猶豫於其間也。

### 第七節 廉

「廉」爲「伊斯蘭教」「意馬尼」信條之一。「爾勿明知故昧，詐取人財，賄賂官吏；或非法吞蝕他人財產。」(古蘭：二章一八八節)「將孤兒之財產仍歸還之，爾莫以純潔之資財更易不義者；因此乃罪惡之至大者。」(古蘭：四

章二節)凡屬施舍，宜使捍衛正道，身陷清貧者受之。其人弗樂奔走，安居守分，愚者臆其淡泊，以爲自瞻汝能陰察其迹，而心識之；彼蓋不甘乞憐於人者，汝輩施捨之善，主固鑒之。」(古蘭：二章二七三節)「爾等若肆盤剝，增殖財產，主必視爲不潔。惟散主之所惠，以博主悅，應受倍賞。」(古蘭：三〇章三八節)「凡人若被主考驗之，使其富有，而施以恩，其遂云：『余主重余』。夫若殃之，減其食祿；其遂云：『余主若余』。實則均非；但爾等弗敬孤兒；弗餉清貧，吞食資產；爾等嗜財，而貪婪。若與地相觸，化爲塵時(死)，爾主之命與天使，次第而至。是日將接地獄，衆民於是日；徵求教誡，而教誡究有何益？」(古蘭：八九章一五——二三節)

「其廉潔者獲善果；貪污者必絕望。」(古蘭：九一章九——一〇節)爾等所奔勞者，各自不同。夫能施散與遠罪；與信善路者；固爲獲福之道。若貪黷而執拘；拒絕善路者；又爲沾禍之道。彼輩於損滅時，雖有資財；亦弗克濟。」(古蘭：九二章四——一一節)「欽贊而懼守者，人性固多貪婪。遇患則怨讟隨之；遇福則鄙吝隨之。惟有崇拜主者，則不然，彼輩恆守拜功；而其資產中有乞求者，與羞求人者(守廉之人)之一份。是皆信復生者。」(古蘭：七〇章一八——二六節)「可慨哉！衡量不公者，權量於人務思取盈。權量與人從而偷減之。須知此輩不思復生。」(古蘭：八三章一——四節)「彼但知嗜財物，其不知從墓中驚起，發現其心中所有者。」(古蘭：一〇〇章八——一〇節)「門富誤衆，直至爾等往探墳墓。」(古蘭：一〇二章一——一一節)「傷哉，誹謗讒譏之徒！其積蓄資財。妄想其資財保持長久。是決不可能。必報於「候托默地獄」」(古蘭：一〇四章一——四節)「艾



卜來呵佈兩手被傷，彼已受傷矣。其資財與經營皆弗克濟。嗣卽入烈火之獄」

（古蘭：一一一章——三節）「嗟彼惡徒，雖有資財子嗣難貸主罰之毫末，僅投火獄，供其燃料。」（古蘭：三章

九節）穆聖云：「……高尚其志，廉潔

自好；以絕希求。」又云：「樂守主所

分配者，爲人類中最富裕者。」經載昔

大賢二理（穆聖婿，四大代位之一）一

日晚燈辦公，有友人造訪，公立息其燈

，另易他燈坐談。友怪而問之。公曰：

「先燈乃公物，故只可辦公用之。此燈

乃余私物，故作私談之用。」「伊斯蘭

教」主張每個人必須守廉；同時尤須以

其餘資，施濟清貧，以養人之廉。豕性

貪污，爲「伊斯蘭教」禁食原因之一。

故古蘭規定教徒祈禱，凡呼主，必冠以

廉潔字樣，如「一塵不染之主乎」「贊

主清淨」「清高之主乎」等等，而每次

拜主者，亦必先潔其體膚，整潔其衣冠

，然後斷絕妄念，於清淨之所行之。蓋以爲主本絕對廉潔，苟人稍帶有形之汚染，卽不可以近主矣。「伊斯蘭教」之重廉潔有如是者矣！

#### 第八節 恥

「恥」爲「伊斯蘭教」「意馬尼」

信之一。且以喻「意馬尼」之皮膚。以

爲人而無恥，其「意馬尼」卽失其保障

；將有損傷之虞矣。「人類乎！余曾給

爾等以蔽羞體之衣，美觀之服；然猶不

如道義大衣爲尤善，是固真主之顯示，

希爾暗勸。吁！人類乎！勿被魔崇。

被乃曾誘誑爾等父母衣，使之露醜被擯

樂園。彼輩及其黨於爾等不能見彼等之

中，得見爾等。余必令魔與惡徒爲友」

。（古蘭：七章二六——二七節）「爾（

指穆聖）諭穆民男子，宜閣其目（非禮

勿視）自保其慾，庶爲純潔，主亦深知

所爲。爾諭穆民女子，宜閣其目，自守

其身。除應行露出者外，弗炫裝飾，露

以面巾，垂及胸際。庶裝飾者，不露。

惟對其夫、其父、其夫之父、其子、其

夫之子、其兄弟、其兄弟之子、其姊妹

之子、其同性婦、其僕婦、其衰年侍從

其不解婦性之嬰孩「不論」。且勿令舉

足有聲。（如響鈴類）使人知裝飾隱蔽。

汝輩均須向主乞宥。吁！穆民！願爾等

獲善果」。（古蘭：二四章三〇——三一

節）「吁！穆民！諭爾僕婢，暨爾童穉

，於三時間——若晨禮（破曉）前，若中晌

弛衣時，若昏禮（黃昏）後——（入爾臥室）

先須向爾等請命，此爲爾等「私處」（

早晚、中午悶熱，三時間，均人脫衣休

息之時，不免有露醜處故也）除此（終

日）互相往來，彼此無罪。此主示經典

於爾等。主固至明至公。爾子成年，亦

應請命。如彼輩上述者然。此主示經於

爾等，主固至明至公。老婦絕慾者，雖

弛外衣，弗露裝飾，亦不加責。能守其

本分，爲尤善。主尤至聰至慧。盲者、

跛者、病者、不妨就食爾等之家、或爾父之家、或爾母之家、或爾兄弟家、或爾姊妹家、或爾伯叔家、或爾姑家、或爾姨家、或爾母舅家、或爾堯倫之家、或爾交際之家，俱不為罪。或聚食、或獨食，亦屬無妨。爾等入人家室，先宜問安，且祝以主之多福。此主為爾等，表示經典，汝輩須知領會。」（古蘭：二四章五八—六一節）（按現在世勢潮流已突破此防閑，而奔逸矣，本書引此不免落伍之謂。然筆者係一宗教信徒，而本編尤為宗教之研究。故不妨引入，以存其真而供參考。况蔣委員長近有取誦髮髮之命，社會亦有男女分校之議；或者本節亦有其相當之價值也。）「主有玄秘之鑰，非主誰知；凡屬陸海諸產，主能全悉。即遠墮一葉，潛萌一粟，以及物之乾濕；主亦全悉，記錄天冊。主以夜憩爾，勸爾盡行；於晝醒爾，終爾壽算，最後命爾歸真，以爾所為，明

白宣布。」（古蘭：六章五九—六〇節）「天地之主洞察隱顯，鑒爾營為。」（古蘭：六章三節）「確有監視爾等之仙使，彼等知爾之所為也；善者將蒙慈惠，惡者必陷火獄；彼等將於賞罰之日被驅入之也。」（古蘭：八二章一一—一五節）「……假使罪惡，雖如一芥之微，藏於石中，或於地下，主必燭及之，主誠明察而至知者。」（古蘭：三一章一六節）穆聖云：「倘爾善行使爾愉快，爾罪過使爾羞惡時，則爾為穆民。」又云：「知恥屬於『意馬尼』。」「伊斯蘭教」以知恥為人性之特徵，萬惡之防閑。故其規定亦特別森嚴也。

第九節 仁愛

「仁愛」為「伊斯蘭教」「意馬尼」信條之一。亦一切善行中最基本者。然必須實惠及人。由親及遠「爾等須知朝向東西無關善行。惟善行乃……並施自愛之財物於近親、孤兒、窮苦者、旅客、乞丐、並用以贖奴者，並舉拜功、散天課、踐約言、艱難困苦與戰爭時堅忍，此輩乃忠實者，此輩乃有仁愛者。」（古蘭：二章一七七節）「天課惟付貧窶者、困阨者、司其役者、有所嚮慕者、解放奴隸、無力償債者、宣傳正義者、旅外者、是乃主制，主固至明大公者。」（古蘭：九章六〇節）「……爾施濟親屬、貧寒、行旅所應得者，勿侈奢，侈奢類惡魔，魔實背主。爾等若自求主澤，無力施濟，亦當慰以溫言，毋以爾手加項（吝狀）亦毋以爾力伸掌（侈狀）致汝受怨而遭困」（古蘭：一七章二六—二九節）「彼輩貨財中規定有乞求與貧者之一份」。（古蘭：五一章一九節）「蓋為釋放捕虜者，或飢困之際，供養戚族、孤兒、與臥塵埃之貧人，此即為穆民；故能互忍，而又相卹，此輩乃幸運者。」（古蘭：九〇章一三—一八節）「彼輩樂以自好之食物，供給

貧者、孤兒、與罪俘，「彼等曰」余惟爲主悅，供養爾等。余不望報，與謝。〔古蘭：七六章八—九節〕……爾當以仁遇衆，猶如主仁愛爾然。惟毋在世爲醜惡，主不悅爲惡者。〔古蘭：二八章七七節〕「若夫孤兒弗虐待之，乞丐弗呵之，宜宣揚爾主恩惠。」〔古蘭：九三章九—十一節〕爾等篤守拜功，普散天課，正身修善，當獲福於主，爾等所爲，主實昭鑒。〔古蘭：二章一一節〕又勉富者宜仁，不但不許盤剝貧人，且不許收本時催逼過甚。曰：「凡遇入艱窘，必待其富有，爾等能全獨之，則爲至善，爾等固有識者；爾等當畏末日歸主時，人各獲其所爲之報，無不待以公允者。」〔古蘭：二章二八〇—二八一節〕主命守正，與行善，與恤親，禁其犯奸，與造惡、與肆虐，用是勸誡，顧其無忘。〔古蘭：十六章九〇節〕……尤宜孝養父母，勿因貧困，妄殺子嗣，余將加惠於爾。與彼（子女）尤宜不論隱顯，遏止淫欲，非有他故（依法），不殺主所禁者。此主明令爾等。望爾等領會。爾等勿妄用孤兒遺資，惟善爲調獲，以至其成年。爾等權量出入宜公。余弗強人所難爲者，惟視其能力，且爾等發言判事，雖屬懿戚，亦宜秉公論，當踐主約，此亦主明令爾等者望爾等受納。〔古蘭：六章一五一—一五二節〕「吁！穆民！爾勿肆其虛僞，乾沒資財，惟互悅之貿易勿論，尤勿自殘同類，主固至仁。傲慢與暴虐而行惡者，必陷火獄。此事主所易爲。」〔古蘭：四章二九節〕「余因揭示以思列裔，凡戮無辜人，暨隨地肆虐者，猶如戮民衆之全族；此正與拯活一命，猶如活民衆之全族者相同。」〔古蘭：五章三二節〕「余曩又與爾等約曰：『毋流血，毋爭地逐人，爾等既承之，證之。乃仍戕害同胞，斥逐同儕，競行非義，爭相仇殺，卽爾等也。』」〔古蘭：二章八四—八五節〕「吝嗇主恩者，弗謂之爲福，適成其爲禍，主于末日就其所吝嗇者，化爲桎梏，環鎖其項，天地所產，莫非主有，主固明鑒爾等所爲。」〔古蘭：三章一七九節〕穆聖云：「爾愛人如己；庶爾爲穆民。」又云：「爾等雖無施濟半粒粟之能力，亦須告以善言。」又云：「爾于兩種弱者之前敬畏真主，卽婦孺與孤兒也。」

然慮施者，沽名趨於虛僞，乃又曰：「遵主之道，施舍貲財，木沾虛名，不矜德色，主必厚賚之，無畏無憂。」〔古蘭：二章二六二節〕「吁！穆民！爾等勿沾虛名，勿矜德色，損爾義舉。彼求聲聞而施捨者其弗信主於後世。譬彼浮土。掩蔽晶石，暴雨滂沛，稜角畢呈。於其所爲，絕無纖毫善果，主固不導逆徒於正道。」〔古蘭：二章二六四節〕「爾於施捨，明白宣揚，不失爲善，若隱

名濟貧，厥善過之，主以此贖爾罪戾，主固明鑒。」（古蘭：二章二七一節）「爾曾見否信復生者乎？彼虐待孤兒，拒餉清貧。傷哉！彼輩雖行禮拜，而疏忽拜功，彼輩偽善沽名；而抗施天課。」

「（古蘭：一〇七章一—七節）「衣毛裳者乎！（指稱，聖為平民）爾起而警覺之！爾尊爾主，潔爾衣，爾遠避邪穢，莫為示惠而施恩，當為主而堅忍。」（古蘭：七四章一—七節）

又恐受者依賴，養成乞丐遊民，重為社會累。故又繼之以獎勵生產曰：「爾等以真主賜爾之福澤追求後世，惟無忽略其今生之一份子。」（古蘭：二八章七七節）「真主絕不改變其所施于任何民族之福澤，惟除彼輩自變其本身。」（古蘭：八章五三節）「爾等分散各方以求真之福祿。」（古蘭：六七章一五節）「負重者不為他人代荷。故自己勤勞毫不歸人。其勤勞不久即能自見之

。」（古蘭：五二章三八—四〇節）「真主為爾等克服天地間萬物，此乃對有思想者之徵兆。」（古蘭：四十五章一三節）「余造酣眠為休息，造昏夜為帷蔽。造白晝為營業。」（古蘭：七八章九—一一節）穆聖云：「宗教規律極其簡單，人人易於遵守；爾等端正！爾等相愛！爾等愉快！爾等清晨起而往來經營。」又云：「施者究高於受者：施濟當先親後疏。」又云：「施三分之一已足，爾留資財於子孫，總較優於彼輩乞憐於人。」又云：「人生惟自食其力者最樂，達五德聖人即自食其力者也。」又云：「務農乃與主上交易，為一切事業之最高者。又云：「貪今世而棄來世，貪來世而忘今世，均非爾等中之最優秀者，因今世乃來世之媒介，爾等莫為他人累。」又云：「務今世如同長生，求後世一若明日即死。」又云：「今生乃後世之栽種場所。」又云：「工藝可使人

由窮困而得安甯。」故「伊斯蘭教」在其勉善止惡之原則之下實行其賑救顛連無告者之「仁愛」。不遺親，不沽名，更不養奸。是謂「普慈之仁愛」也。

#### 第十節 和平

「和平」為「伊斯蘭教」「意馬尼」信條之一。而且「伊斯蘭教」阿文原名為「伊斯蘭穆」意即和平也。故「穆士林」彼此相見，必先互通「色蘭」禮，即（敬以真主之和平幸福致君！）答：（亦以真主之和平幸福與普慈奉君。）以表示以和平之幸福相勉相祝，然後始及其他也。真主命穆聖曰：「爾以真主之慈祥對待彼等以溫和；倘爾為暴戾恣睢者，彼等必遠離而四散矣。爾當原諒彼等，並為之所禱，遇事與之相商。」（古蘭：三章一五九節）「爾以妙語溫言勸人向主之道，又以最善態度與之互相討論，爾主誠知陷溺者與獲正道者。」（古蘭：一七章一二五節）「自此以往，

有願由和平之道者；主必樂爲指導，俾迫但分善惡。」（古蘭：二章三五六節）  
遵主命，拯其自暗入明。先登正道。」（古蘭：五章一八節）「噫穆民！如惡人報爾等以消息，則當明察，以免冒昧傷人。至貽後悔。」（古蘭：四九章六節）  
「善惡並不相等，爾以最善者對付其惡者，則彼此間素齟齬者，轉成摯友。惟有堅忍者乃能至此，有幸福始克近此。」（古蘭：四一章三四節）「爾等待人以恕，勉人以善；並避免與昧者相較量，如惡魔縱惑爾時，即當求護於真主。」（古蘭：七章一九九—二〇〇節）「余凡遣使，惟傳吉報，官警告，其有虔格與和平者，即無恐無憂。」（古蘭：六章四八節）「爾等謹事真主，切莫以一物相貳；爾等善事父母；瞻顧近親，體卹孤兒，救濟貧寒，和睦近鄰，（同國）親善遠鄰（全世界），互助同事，接濟旅客，愛護屬下；主固不喜矜詐者，桀傲者。」（古蘭：四章二六節）「宗教並不強迫但分善惡。」（古蘭：二章三五六節）  
穆罕默德並非爾等誰人之父，乃真主之欽差並召集列聖之大成。主固能知萬物者。」（古蘭：三三章四〇節）「爾其教戒之，爾謹乃教戒者。並非抑制輩彼者。」（古蘭：八八章二—二二節）「設從爾主所欲。大地民衆皆皈依，爾豈能強迫人爲穆民乎？」（古蘭：一〇章九九節）「主諭人類，凡受寄託，仍還原主；凡斷人事應進公理；主用是勸戒，主固至聰，至明。」（古蘭：四章五八節）「其避免大愆，與可恥之事，並于盛怒之下恕人。順從真主，與立拜功，凡事商量而行，博施主澤者。」（古蘭：四一章三七—三八節）「彼輩諸多祕談本無裨益，惟有勉人施濟，引人積善，或息事寧人者，彼此種行爲博主悅者；余將報以厚資。」（古蘭：四章一一四節）「除躬自受其害者外，主弗悅播揚人惡者；主固至聰至明。若爾等能揚人善，能隱人惡，寬宥人過；主固善恕而全能者。」（古蘭：四章一四八—一四九）「真主召其所愛者於和命之所，導真所愛者於正道。爲善者，應受多福，垢穢卑辱弗蒙其面，是永居樂園者。」（古蘭：一〇章二五—二六節）「爾速趨赴生之大救，有寬如宇宙之樂園。是爲誠敬者所特設。其間有明施者，暗濟者，有忍怒者，有容物者，主惟喜愛良善。」（古蘭：三章一三三—一三四節）「其未因宗教與爾等爭戰，亦未驅逐爾等於己之居處（祖國）者；爾等遇之以親善，處之以和平；主所不禁，主固愛好主持公平者。」（古蘭：六〇章八節）穆聖云：「誰虐待外教徒，余爲其敵，末日余將仇視之矣。」又云：「毋畏！余非國王。余僅乃古來氏族中食乾肉婦人之子耳。」（經載：「昔外教徒所反對穆聖擊落聖齒。門人請誚之，穆聖曰：「真主並未爲咒人而遺余；乃爲勸化並慈愛世人而差

余。主乎！啓導傷余者，因彼輩愚頑無知識也。」又「大教法家愛佈好尼福，執伊拉克教法時，被一外教徒妄批其類。公曰：余遠爾以掌，余能也。余執爾送官治罪亦能也。余祈主罪爾亦何嘗不能，然余絕不如此。主乎！恕批我者。復生之日彼不升天國，余絕不之入也。」

「蓋「伊斯蘭教」以和平爲人類一切幸福之所託命。故曰：「侵擾之禍慘於屠殺。」不特竭力以主張之，且於必要時，不惜任何犧牲以保障之，「如信者互起爭端，爾等當從中調解；若其一方先加暴力於其對方時，爾等當討伐其先施暴行者；迨復於主命，彼若歸向，爾等當以公平和解之。爾等果能主持公平，主亦極愛公平者。」（古蘭：四九章九節）可見其愛護和平之真摯矣。

### 第十一節 求知

「求知」爲「伊斯蘭教」「意馬尼」信條之一。亦爲「穆士林」欽命之一

。「真主賜才知於其所眷顧者；彼獲才知者，實獲無量之幸福；惟有達人，始能覺悟。」（古蘭：二章二六九節）「有學識者與無學識者，豈可等量齊觀乎？惟有知識者始受教焉。」（古蘭：九章一〇節）「爾等如有所不知；可就問於知者。」（古蘭：二二章七節）穆聖云：

「知識雖遠在中國爾等須往求之。」又云：「凡吾教生不論其爲男爲女，概起自沖齡以至于壽終，求知誠爲欽命。」又云：「學者之睡，愈於愚者之作。」又云：「學者講學一時，勝於愚者善功四十年。」又云：「世界本黑暗，惟以知識得光明。」又云：「爲求學而死之學者，猶如爲殉道而死之烈士」蓋「伊斯蘭教」以知識爲人類一切幸福之源泉，亦生存進化之因素，故其求之也如渴似飢。奈世之「穆士林」反多固步自封，愚蠢日甚，優勝劣敗，天演公例；以致雖有團結忠勇之精神，終不能抵禦彼物

質文明之飛機大炮；穆聖所謂知者睡勝於愚者作，正謂此也，嗚乎！此又近代奉「伊斯蘭教」之國家之所以次第淪爲殖民地，而作白人之魚肉之重要原因也歟！

### 第十二節 團結

「團結」爲「伊斯蘭教」「意馬尼」信條之一。「惟主團結衆心，爾雖樓大地之資，亦無此能，主致衆心團結；主固至剛至公。」（古蘭：八章六三節）「余爲爾衆民族各授教道，與光明。若從主所欲，衆民咸聯一體，此主以授爾者，考驗爾等。爾等宜爲善不讓。同歸主前，其時主就所競辨者，剴切宣播。」（古蘭：五章四八節）「每派各有其朝向，爾等宜速趨於善，任爾等何在。主必聚爾等于一。主固能控制萬物者。」（古蘭：二章一四八節）「爾等堅持主之準繩，切莫分裂；爾等當念主恩之所資；原爾等互爲仇敵，真主融洽爾等之心

，而爾等藉其惠結爲兄弟。雖類地獄之畔，終被擺脫。此主揭示顯證，冀爾等同趨於正。」（古蘭：三章一〇二節）「爾等服從真主，與其欽差，勿相紛爭，若爾等中餒殊損威勢，爾等堅忍，真主恆與堅忍者俱。」（古蘭：八章四六節）「噫信士乎！男勿譴男，恐被譴者較譴者爲優。婦勿譴婦，恐被譴者較譴者爲優。爾等弗互相侮辱，弗互相呼醜名，信仰之後，爲此惡行，其誣甚重，不知懺悔者，是爲逆徒。」（古蘭：四九章一一節）「如信者互起爭端，爾等力爲和解。若一方先加暴行於其對方者，爾等當討伐其先施暴行者，歸至主判而止。若彼能歸向，當以公平和解之。爾等果能公平，主亦極喜公平者。」（古蘭：四九章九節）「吁信士乎！爾等宜避免猜疑，猜疑實爲罪惡。爾等毋互相究勘，或毀謗。爾等有嗜食其亡兄弟之肉者乎？爾等必深惡之也。爾等畏主，主能允其告

赦，被以仁慈。」（古蘭：四九章一二節）「凡信士皆爲同胞，爾等自在兄弟之間公允調和，當知敬畏真主，願爾等蒙慈惠。」（古蘭：四九章一〇節）「主授之約，既違而復背之，主命之結續，又渙散之，且欲爲惡於世，其人若是，直自棄耳。」（古蘭：二章二七節）穆聖云：「凡信士確爲兄弟。」又云：「信者之互親互愛，猶如一體；當一肢被害時，他肢必起而衛護之。」又云：「信者之心，爲真主之宮殿，傷信者之心者，彼猶蹂躪真主之殿宮矣。」又云：「誰先向其對方謝過道歉，誰先登天國。」經云：「信者無竟夜之互仇。」蓋「伊斯蘭教」認定團結爲力量之淵藪，而力量又爲保持生存與成功事業之先決條件。故其獎勵一致，警戒分崩無微不至。是以「穆士林」足跡所到之地，必建禮拜堂以爲教友每日五合，七日一聚，年兩大會之所。而全世界「穆士林」每於集聚

會時，均以滿克（麥加）爲其中心之朝向。換言之即全球教徒目標均須集中於其宗教之發源地也。諺曰：「天下穆民實一家」信不誣也。然此又爲同信仰者說法也。若其對異教徒則不侵犯其信仰與居住之條件之下，亦許公平待遇，親善合作一如同教。如「其未因宗教與爾等爭戰，亦未驅逐爾等於己之居所（祖國）者；爾等遇之以親善，處之以和平；主所不禁。主固愛好主持公平者。」（古蘭：六〇章八節）穆聖亦云：「誰虐待外教徒，余爲其敵，末日余將仇視之矣。」今吾國「穆士林」之信仰居住非惟未受異教同胞之侵犯，且受國家法律一視同仁之保護，徵諸最近侮教案件之得到中央合法之解決，與吾教禮拜堂之建徧全國，以及每日「宣禮」聲之高唱入雲，種種之未遭受任何之干涉可以知之矣。然則吾人處此風雨飄搖之國勢之下，更應與國內其他各民族攜手偕進，同舟共濟，期達捍衛祖國保種保教之目的，庶幾「以生命財產努力於正義」之主命矣。

（未完）



## 土耳其人的「娛樂」問題

馬宏道

正當「娛樂」，陶情治性，恢復精神之工具。因「娛」在人類生活史中，佔有重要地位之故，不論其文明民族或野蠻民族，不論「娛樂」方法簡單庸陋或繁雜深刻；總之，世界上任何民族，皆不能拋棄娛樂而不顧。

娛樂足以發展人類之本能及天賦，足以促進人類之文明。德國音樂教授，常以民族音樂發達與否，為評定其民族文明野蠻之進繩。娛樂之重要，于此可見。

回教，為禁止娛樂之宗教，天經：「當你們得閒了，你們當該紀念養育你們的真主」。奏樂、歌舞、弈棋等事，皆在被禁之列；粉墨登場，聚眾娛樂，以為跡近魔鬼行為。因之，凡信奉回教

之民族，其娛樂方法，定不發達。土耳其，當非例外。

以往土耳其男性之消遣法，僅只至咖啡館吃咖啡，閒談或弈棋。棋名「它無漏」自伊蘭傳入，甚簡單。

女性之娛樂方法，亦極簡單，僅親

族鄰友之眷屬，彼此往來。閒談或講故事。間或度奏一曲，引吭一歌。其樂器，常見者有五種（一）「無都」共十絃，每二絃為一組，計五組。類似我國之琵琶。琵琶本為北方民族傳入我國之樂器，或即「無都」之變形。（二）「他木撥爾」共四絃，類似我國平劇文場所用之小絃子。（三）「味奴」與我國平音大鼓所用之銅絲琴相同。但中國之銅絲琴以竹片擊，「味奴」以甲指彈。（四）「太附」與

我國之八角鼓相同，惟較大。（五）「搭洛卜嘎」與我國道情相同。惟「搭洛卜嘎」之身以泥製，道情之身以竹製奏法亦有不同，「搭洛卜嘎」之蒙皮方面向上，以手向下打。道情之蒙皮方面向下，以手向上敲。

土耳其之樂譜多悲調，歌詞多情歌。但詞句頗文雅，僅譯兩曲如下：

「我爲了愛，所受到的痛苦，假設我能說出來的話：

我爲了愛，願意死在你的胸頭；

當我物化的那一刹那，還不要抬起眼皮，看看你愉快，

我爲了愛，願意死在你的胸頭。」  
「我雖然這樣等你，可是還不見你來！」



你愛我嗎？我不曉得；

你爲什麼不替我拭去我眼下的熱淚

！？

你不愛我嗎？

你說，你說！

你一點都不愛我嗎？

× × × × × ×

我雖然這樣的等你，可是還不見你

來！

你愛我嗎？我不曉得；

請你送我一一個甜蜜的吻，

我對你懷着深切的熱望；

你說，你說！

你一點都不愛我嗎？

× × × × × ×

我雖這樣的等你，可是還不見你來；

你愛我嗎？我不曉得；

請你把我擁抱在你懷裏，

請你攬着我的雙臂；

你說，你說！

你一點都不愛我嗎？

× × × × × ×

我要狂吻你的唇，

我要從你身上滿足我的熱望；

來，我們浸入這愛的生活中！

我但願死在你的肩上；

你說，你說。

你一點都不愛我嗎？

根據上述樂器與歌詞，足以證明土

耳其當時之音樂多悲樂，歌多情歌。更

會以此事詢諸土友，其答語大要如下：

「以往土耳其婦女之生活，異常枯

燥，回教教法，對於娛樂禁止甚嚴，對

于婦女束縛尤甚，婦女談話聲音，禁開

戶外，其嚴格，於茲可見。故當時婦女

之悲慟或愉快，多無從發洩，只得以低

微之悲調，以作調濟；亦可謂「以哭代

笑。」至于情歌，多少是性需要不滿足的

悲鳴；因爲土耳其以往，實行多妻制。」

春秋農產收穫後，農村婦女，多招

鄰近女友，相聚一堂，置玉米、粟子、

榛子等食品于炭盆上，聆其爆炸聲，更

佐以閒談或歌唱，以資取樂。亦有兼打

玉米或打麥穗之工作者。城市婦女，近

多以火柴，撲克牌，咖啡碗等物，彼此

交換看卦，以作娛樂。

因構成土耳其人民娛樂之因素爲彼

此往來，故其另種娛樂爲好客。客，不

須親族或好友，只同鄉或同教即可。不

相識者，不妨自行介紹。爲待客需衣售

飾有之，飲愛容換笑面者有之，殺雞宰

羊者有之。客人雖連住多日，絕不厭倦

。即普通時之友好訪問，亦常被強留兩

三時之久。其留客法，係客人最低限度

當吃主人咖啡一杯，以示親密。而主人

對於咖啡之敬獻，最少須客到一刻鐘後

；否則，客人以爲含有「逐客」性質。

客人更須待咖啡碗冷後，方能言去；否

則爲輕視主人。此時主人更藉客人之咖

啡碗，代客看卦，如是，兩三小時，足

以渡過。因此中實含有娛樂義意。

因土耳其人之「好客」故養成一般不事生產者「好作客」之習慣。春秋農產收穫後，遍遊各村，挨戶作客之人，屢見不鮮。故有時，一般人常感不勝客累之嘆。謹譯土耳其社會中，早流行之故事一則，足以窺見一般。

「某日，一農夫，以美兔一，贈教師乃速命丁。教師拜受後，置豐饌，待以上賓禮。數日後，農夫又至，教師因事過數日，已不識農夫，農夫自行介紹曰：「余乃前數日，謁君美兔之農夫也。」教師拂然，仍製饌相待。席間教師指湯菜示農夫，更用尖銳之語諷刺農夫曰：「請，此兔肉湯也！」又數日，更來三數農夫，對教師言。「我等乃數日謁君美兔之農夫隣居也，請君招待。」教師乃以糕數種饗之。一週後，又來農夫

十數人，謂教師曰：「余等乃謁君美兔之農夫鄰居之鄰君也，請招待。」教士愕然，乃取清水一甕，置諸鄉農前，曰：「請！」農夫詫然問曰：「此何物耶？」教師點首含笑而答曰：「此兔肉湯湯之湯也。」

着古服，或扮獵戶，狂歡竟日。以上各點，雖不專為娛樂，其中實亦含有調濟生活之義意。

共和成立後，因時勢之需要與政府

正從事提倡娛樂之土耳其政府，以為娛樂有關民衆教育，故一九三五年在安哥拉舉行之土耳其共和國民黨第四次全國代表大會中，曾決議下列各點：

之提倡，娛樂處日見增多，娛樂方法亦日新月異，漸進於現代娛樂之途。如影戲院之建設，舊劇院之創立，公園之開闢，音樂師範學校之設立，音樂歌舞之間有舉行等皆是。以上各端，且已著有成效。城市居民之家庭中，多置備無線電收音機，以便聽取各地音樂。用零付貨價辦法，以資提倡。人民院亦常扮演古劇、話劇、放演影戲等。凡有重大慶典，農民亦相率入城參加，且扮作獨立戰時，人民向前方輸送軍火之情況，或

1. 美術、音樂：本黨對於美術，尤以音樂為甚，在適合現代革命精神下，發展之。

2. 廣播電台：本黨以為廣播電台，為發展文化及政治教育之有力工具，決建設規模宏大之發電台。對於收音費亦竭力使之低廉，以便推廣。

2. 廣播電台：本黨以為廣播電台，為發展文化及政治教育之有力工具，決建設規模宏大之發電台。對於收音費亦竭力使之低廉，以便推廣。

3. 影戲：本黨將指導影戲事業，更入于有利國家之途。

3. 影戲：本黨將指導影戲事業，更入于有利國家之途。

4. 戲院：本黨將努力于國家戲院及其他戲院之建設。

4. 戲院：本黨將努力于國家戲院及其他戲院之建設。



## 從伊斯坦堡到麥加（續）

馬明道

二月二十四日

一清早，通濟隆的行員又來掉換現

金，哈直們帶來的元寶、銀錠、天罡，

那裏有准行市，隨便由行員定個標準罷

了，真不知道吃了多少虧。一位哈直請

我向行員交涉，他說：「將才一位哈直

的三兩金子，換了二十一英鎊，現在他

的三兩金子，只給十五英鎊。」經過交

涉的結果，行員只輕描淡寫的說：「成

色不同。」

真奇怪！哈直們換來的錢，都是整

數，若干鎊，若干鎊，我沒有看見，也

沒有聽見，那一個哈直換來的錢，是若

干鎊，若干先令，若干便士。

這件事，使我真痛快！幾天來，所

聽到的，都是中國哈直被罵被挖苦的聲

音，並且從不曾聽到，有反抗的回聲，

我氣悶得很。這位東干真有血氣，他因

為不滿意金子的合價，他用新疆話和行

員交涉，由船上的一位職員作繙譯。因

為交涉的時間太長了，翻譯的船員有些

不耐煩，他喊着說：

——你太麻煩了！

——麻煩麼？這是買賣生意！

——這是政府的事，有行情！

——不過也要合理呀？不見得實多

少就是多少！

——怎麼這樣胡塗你！

——你才胡塗呢！

——驢！

——什麼？你說什麼？驢，你才是

驢呢！你是正牌子的驢！

我雖然為了解勸這件事，也會大費

唇舌，但是我心裏好不痛快！幾天來的

悶氣得舒。

從俄國轉伊斯坦堡的第二批中國哈

直，在伊斯坦堡分成兩路，一路乘火車

到貝魯特，換船去吉打，另一路便是乘

「阿得納」輪的我們。事也湊巧，十點

鐘左右，來了一隻法國船，名「貝魯特

城」，在我們的旁邊，拋錨停泊。走貝

魯特的中國哈直，全在那隻船上，彼此

見了，少不得又是一陣隔船歡呼。這隻

船，在這裏，只停了兩小時多，便走了

。

船上的醫生，是位土耳其人，年紀

在五十歲左右，在意大利醫大畢業，能操

流利的法、意、西班牙語，他曾遊歷過

全歐，是位飽經事故的人。四五點鐘的

時候，他走來和我閒談。開口的頭一句

便是：「你們中國有鐵路嗎？有學校嗎

？」這真使我感到奇怪！像這類問話，

是他缺乏世界常識呢？是我缺乏國際宣

傳呢？還是故意和我開玩笑？他的第二

句話便是：「日本比中國小得多，對不

？可是日本是強國，地廣人稠，又有什

麼處好？」這種問題，真叫我難為情，

也真難回答。

晚七點，船開行了！哈直們的贊聲

又起。那麼，這一船哈直，這隻哈直船

，便進到運河的懷抱裏。

## 二月二十五日

上午九點，船渡過了全運河，人力

勝自然，使我感到雷賽的偉大。

船停在蘇彝士運河口的海心裏，等

候港務局檢驗和簽通行證。「貝魯特城

」輪，也在這裏，本來這些事，有兩小

時足可辦完，可是直等到正午，還不見

港務局發下放行的號令。哈直們因為朝

覲期離得太近了，着急不迭。他們便成

羣的擁入客廳，向船主催促，船主無法

，只得鳴笛向港務局催問，雖然每隔十

幾分鐘鳴笛一次，可是毫無回響。

下午五點半，船開行了。

## 二月二十六日

很早的便有幾位哈直來找我，請我

給他們講講國內的事。我便叫他們招集

起人來，給他們談了談「現在的南京」

。他們聽了後，都很起勁，幾個路費充

實的人，便想取道國內回新疆。我便就

此把取道國內的利益，和他們談了一陣

。他們高興異常。尤其是東干，他們都

想藉此回老家祭祖。

中飯後，船上的職員們，仍然是湊

在一齊閒談，不過，今天大家的談風，

有了現着的轉變，他們對於哈直，由卑

視唾罵，變成了同情憐恤。他們商議着

把一兩個纏回的小孩子，留到伊斯坦堡

讀書，他們想聯合些同志去謁見「阿太

土耳其」，求他派些教員和醫生到新疆

去，以便救纏回的愚和病。我對於這些

話，真沒有法子再講什麼了，只有瞪着

眼睛，呆聽這些越俎代庖的話！

## 二月二十七日

從阿刺伯的元寶港往南去，便是回

教的禁境；入禁境的哈直，在這裏，要

受戒，在受戒後，禁止剃頭、剪甲、刮

鬚、傷生物。所有一切人工修飾，一律

禁止。經過縫的衣服不准穿，上身披一

塊新白布（或白毛巾）下身圍一塊新白布（或白毛巾）光頭、跣足、着拖鞋，

據說這是紀念人祖「阿丹」，因為在太古，人類的始祖，只穿了兩張樹葉。受戒之先，要作沐浴，然後着戒衣——兩塊白布——作受戒禮拜，立意，誦應詞。

中國人是不慣用冷水洗澡的，但是這設備簡陋的船上，預備三百多人洗澡的熱水，確是問題。所以，在未到元寶港之前，八幫的首領又來找我，商量這件事，結果決定，老人、病人、女人，請船上預備熱水，下餘的人，用冷水。我向船主交涉，很順利，就成功了。

船走到元寶港，鳴笛致敬，哈直們都作過了沐浴，忙着穿起戒衣，禮受戒的拜。禮拜後，我把大家聚在一起，用船上的鋼琴奏黨歌，領着他們讀總理遺囑，然後對他們講了些到麥加應注意的

事。

我因為怕受戒後有好多不方便，預備到吉打受戒。

二月二十八日

這時候，快到吉打了，哈直們高聲的誦起應詞。應詞，是應答天命的話，表示我已經來了。三百多人，一起高聲的念起來，只聽到隆隆的聲音，這時候，回教的一致性，便流露出來了。

下午四點，到了吉打，吉打的港口，不但水淺，並且有好多沙灘，海水因為深淺的不同，成藍、綠、黃等色，加上西沉的陽光，美觀異常。也就因為這種關係，船不得靠岸，只得停在波心，這裏停着有二十多隻輪船。不大的工夫，來了二三十隻帆船，爭着運客登岸。哈直們因為愛慕聖地，都以先睹為快，所以都爭着下船。船上的職員雖然站在船口發護照，可是他們不耐煩等着

，全跑下去了。結果，海關無照不放行，又派人回來取護照。這雖然是件可笑的事，但是也足以看出哈直羨慕聖地的熱情。

船上的事辦完了，已經六點多鐘，岸上的情形不熟習，只得仍住在船上。

將吃過晚飯，突然來了一隻小汽船，靠在大船旁邊喊：「納依木」先生在船上嗎？」（納依木，是船主）船主忙着應了聲在，接着把小汽船上的二位先生讓上船來，經過介紹，知道一位是駐吉打的土耳其公使「折爾里」先生，一位是駐吉打的土耳其領事「搭爾台」先生。彼此寒暄一陣，坐在船舷閒談。土耳其公使忙着從腰間取出一個小布袋，放在桌子上，對着船主說：「納依木先生，今天聽說來了隻土耳其船，交不了衛生捐，這是兩百金圓，請你暫用，假設再須要的話，還有。」

船主忙着道謝說：「謝謝！我們已

經從「候塞因」船行挪動過了。」公使說：「這沒有什麼可謝謝的，這是爲了國家的光榮，也是我們保僑的責任。」

土耳其公使，談話很爽直，無劣習，很像一位革命外交家。他臨行的時候說：「來不及寫請帖了，明天中飯，請明道先生，船主父子，船長，來敝館一聚。」他走後，看看錶，已夜深十二點半了。

### 二月二十九日

早晨起來，便和船主父子，船長，一同坐小汽船登岸。小船的價錢真貴，從船上到岸上，或是從岸上到船上，每次小汽船，亞洋五元，小帆船，亞洋一元。

到了海關，說明是船上的職員，很順利的便放行了，海關外停着使館的汽車，坐上汽車，不到五分鐘便到了使館，使館是一座三層的樓房，前面臨海，

地點既適宜，風景也很好。

在和公使談話的時候，我隨便說了兩句，使館房子好的話，他說：「土耳其駐外使領館的房子，總是講究的，既要舒適、美麗、適用、又要風景宜人。因爲駐外使領館是代表國家的，是國家的門面，應該講究些。同時，離鄉在外的館員們，也當住好房子，以資調劑生活。」

在使館吃過中飯，便到街上去觀光，全市面積不大，用一小時可以走個整圈。街上的人不太擁擠，因爲大部份的人，都到麥加去了。大街只有二條，下

餘都是小巷，街道狹小欠整潔。這裏沒

有平房，至少是兩層的樓房。房子的門窗戶壁，都彫刻着很精細的花紋，富東方色彩，足以代表亞刺伯藝術。這是因爲回教禁止繪像，所以他們致全力於圖案。但是多破舊，欠粉飾修理，殊爲減色。房內光線不大講求，樓梯旁白天也要燃燈。公共衛生不大講求，街上的飛塵揚沙，比北平厲害的多，蒼蠅、蚊子

，多得不可勝計。這種市政，我們雖然着實不滿意，但是據當地人說，已經比以前，大有進步了。今晚，仍住在船上。（未完）

## 福建教育

第二卷第五期 要目

廣西的教育.....	唐守謙
教育統制的檢討.....	陳善洪
初中實行「教訓合一」的嘗試.....	劉聚星
兒童行爲攷查的研究.....	萬九光
黑板及其應用.....	徐君藩譯
青年與中國建設.....	王正廷講
福建省各縣市獎助小學畢業清寒學生升學中等學校獎學金暫行辦法	
福建省政府教育廳清寒學生大學獎學金第五屆考選辦法	

定價：  
 每期二角半  
 年六期一元  
 全年十二期二元

訂閱處：  
 福建省政府  
 教育廳福建  
 教育經理部



## 土耳其新制定之經濟法

(安哥拉通訊)

津

當去年土耳其國民黨第四次全國代表大會之際，黨祕書長解釋今後改革政治及社會之政策，將以調協勞資兩方之爭鬥及化除生產者與消費者之爭執爲主要，並謂：

在土耳其過去，人民往往爲一致對外而息止對內之糾紛，此爲最可述者。但今後爲擁護政府新政策之實施，更需要國民之協力合作盡最後之努力。

大會之末次會議上曾通過新制定之經濟法，其作用第一爲統制工業生產者之銷售及價格，嚴禁商業上僞冒，並以生產品出口上加以鼓勵。第二鼓勵生產品之出口爲最緊要之點，因出口之衰落

直接影響國內工業勞資兩方。同時出口之旺盛，於各種工業上皆行擴張，土耳其近數年之繁興，皆賴於此。第三新法之實施，將改革政府各部之成規，因其中所包含各點，皆可視劃時代之新猷，此法制定之精詳，頗受國聯附設之國際勞工局所推許，一如土耳其之能遵守國聯盟約。

新法中有防止勞資兩方互相報復之規定，勞資兩方之爭執，由政府盡力調解及仲裁，更規定禁止勞動者之罷工及資本家之閉門。

新法中尙有其他之社會救濟計劃，此亦有利於工人。政府將設立工人保險

局，亦爲此法之特色，工人保險局之任務，在應用有效之方法以保護工人之健康及安全；力求減少工人之意外危險，過重工作及死亡之發生，尤注意女工之生產於其產期前後加以週密之調護，並規定因工作殘廢之工人，可領半薪，凡十八歲以下之童工，不得入廠工作，每日規定之時間照規定爲每週四十八小時，此中尙分爲二種，若工人每日願意工作九小時者至星期六可休息半日，若每日工作八小時者則星期六無休息，但有休息半日者工資照領，工人願在十月二十九日全國假日工作者得領雙份工資。生產之統制亦爲該法中之要點，因

此法不僅在仲裁勞資兩方之糾紛，同樣

方使土出口商在國際上保相當之信譽。

一九三五 入口二〇〇六二二〇八

調解生產者與消費者之爭端，由政府參

於是新法上規定凡經營出口貿易之商人

出口二三五四九九四八

加此中有一優點，即近年來土耳其新工

，須經過經濟部之特許，蓋防不肖商人

今將一九三六年一月至四月之出入

業經不斷之突進，遂發生物價高漲之惡

，貪圖微利，敗壞整個之國外貿易也。

口貨分類統計列下：

影響；且物價之昂貴多有異乎常軌，於

為防範周密起見，該法中且規定，

出口

此法施行之際，政府有權對故意高抬物

凡經特許之出口商，其資本務須殷實，

煙草 六六六一三八一

價之生產者處以一年之拘禁或五百至五

而信用卓著從未違犯商法者方可。此外

羊毛 四六六三三〇七

千土鎊之罰款。

並規定出口商倘有欺騙顧客，摻雜劣品

水果 四四四三一七九

政府於評定各生產者之價格是否有

，對外國市場不守信譽，不履行已定之

棉花 四一一〇四六五

抬高之處時，並不依據國內工業生產者

契約，或故意操縱物價等情，皆處以極

水產 一三七九一六一

之帳簿上所定成本及價格為權衡標準，

重之罰款。

皮貨 一〇五五八四〇

將根據世界上最低市價為標準，以作抑

一九三六年一月至四月之貿易統計

入口

低物價之改革。

，現經發表，按照表上所列各項合計，

鋼鐵 四一八五三七五

一九三〇年土政府曾頒佈有統制出

進口貨值二七三八六七五七二鎊，出口

運輸材料 四〇〇六七五七

口貿易及禁止商品假冒之規定，因土耳

貨為二八六一九一八〇土鎊，此數與一

棉織品等 二九六七六九六

其欲謀參加世界市場上之商業競爭，非

九三四及一九三五年同期相較顯有增加

軍用材料 一九九三九四六

對生產及出口貿易加以統制，則無法成

功。因此除於上述兩種規定之外，尚須

顏料 一一一三八四二

一方面使土貨能適應世界市場之需要；一

一九三四 入口二五九九〇〇〇

紙類

一〇一一二一〇

出口一九七二〇〇〇





## 西蘭線上回民概況

王 魂

西北是我回民的聚集地；也可以說是六本營，我不是西北人；更不是什麼考察家。只因我服務於國營式的機械化部隊中，最近五月內，奉命赴陝甘一帶，協助勦赤部隊工作。在月之廿八日，由蚌北上乘津浦罐頭式車（柵車軍用）至徐，轉乘隴海罐頭式車再度北上，六月一日上午十二時許抵西安，宿營城北樂民園，在西安略事休息幾天，我在這休息當中，抽出時間，研究該地教胞情況。西安古名長安，文化上、政治上、軍事上的遺迹均有瞻仰之價值，在在皆有重新建設之必要。自隴海路完成，商業日漸發達，年來經中央努力建設，已次第繁華起來，大的商場已建起一部份，市內交通有公共汽車，外界交通有成榆、西蘭、川陝等各公路，自經中央關心西北，積極開發，未來繁華的西北，在不久即可實現了。西安有回民約萬餘人，多務農及經商。生活尚能自給，鐘樓之西化覺巷內，有古寺一座，規模宏大，係建於隋唐時代，寺旁設有小學一所，統計西安有回民學校十餘所，中阿文兼授，該寺設立公會，教胞尚體育，有國術團之組織，每逢盛典大會時，作表演一次，城西有小學習巷。大學習巷，據說隋唐時西域人傳經典所在也，故名學習巷。該巷內設有伊斯蘭閱報處一所，任人參觀。教胞年長者多蓄鬚，西安無牛肉賣，因當局禁止宰耕牛。回漢感情甚融洽，回漢聯歡會時有所聞。月之六日晨六時許接到上官命令把車輛升火，裝載軍用品赴蘭工作，我和同學等共三人，駕駛一輛利和卡車向蘭駛去，計途程一千八百華里，在途避免赤匪襲擊計，分作五天到達，每日行三百六十華里即宿營，由西安經咸陽、乾縣、監軍鎮抵邠縣，宿營於縣政府，邠縣四面皆山，城裏荒涼得很，街道狹小，商業不發達，縣政府內設高小學校一所，為該縣最高學府，邠縣無回教人，僅一二家為西安籍遷來者，是日夜大雨，未得

走訪，月之七日晨五時許，雨止天晴，爲道路泥滑，車後輪加上鍊條，向西徐駛，途經花果山水廉洞，（據說是唐時古蹟）經涇川縣抵平涼，宿營城內停辦學校內，邠縣至平涼，途中多村落，設有碉堡，門前輒懸教門牌誌，知爲回教矣。據該地駐軍談；若輯皆回民，有鎗隻，且勇敢善戰，赤匪懼甚，戰鬥力不遜於官兵云。在西北我回民與赤匪抗，犧牲最烈！平涼城內無回民踪跡，教胞悉居城外東關一帶近萬餘家，我因不悉過去情形，道不出究竟，亦因時間短促，無充分時間細究，回民多務商或事農，有寺十餘座，附設小學，中阿文兼授，北大寺設有中阿文學校一座；校內設備完善，爲最近成立，主持該校者，爲藍秀齋老先生，藍先生學識宏深，道德高尚，爲西北有名回教學者，深得該地教胞擁戴。平涼商業尙稱不惡，惟無大商場及建築物，最令人痛心，爲鴉片公開

售賣，嗜者多爲漢人，教胞視之爲仇。觀此！我穆聖之徒，其優點終揚於外矣，月之七日晨五時許，車輛向西駛行，經三關口，據說是宋時古蹟，關口峭立，高聳雲際。昔時所謂：「一將擋關，萬夫莫敵。」今者，一架飛機，即可萬夫不敢阻，過去威嚴，已成泡影。再經六盤山，該山道路盤旋崎嶇，多灣曲而危險，由山脚駛至最高點，約離平地五百公尺，車行六盤山中其兩小時許。該山無森林、草木及岩石係一純土山，亦所謂不生產之山也。過六盤山抵靜寧，宿於國營路汽車站內，靜甯商業不發達，貨物仰賴於平涼，該地鴉片仍公開售賣，靜甯回民僅三四百家，教胞極重視教規，經商少，多務農，有教堂數座，女學一所，各教堂附設小學，授中阿文，昔者，回漢時起衝突，近來回漢情感漸融洽，我與一位年長教胞談，據謂：年來施以普遍教育，使教胞子弟悉受相當教育。我爲之欣狂，惜該地處偏僻，無宗教報紙雜誌可閱讀，長者囑我至蘭時，寄贈一份，我允之。（未完）

# 突 崛

第三卷第六期要目

中華民國廿五年六月五日出版

- 盼兩粵當局懸崖勒馬
- 獻給軍政校畢業的回族青年
- 研究回教教義之基本條件
- 歐洲學者對於阿拉伯勝利的批評
- 回教在世界的危機——我們走向那裏
- 中國回教史(續二)
- 伊斯蘭教義概略(續)
- 回教近聞

德一  
庫迪阿里著  
納子嘉譯  
賈明道譯  
陳漢章  
舍日遜的尼  
編輯者

社址：南京路  
定價：全年五角



## 行雲流水 (續六月號)

納鑑恆

### (十七) 希望中的香港

在輾轉呻吟，百般難受的時候，船

的顛簸漸漸平穩下來，梧說：『到香港

了！』我懷着滿腔的希望，但願早脫離

這海上生活，就算是莫大的幸運。既到

香港，心上像是取去了一塊沉重的大石

，級給我一片糖沙糕，就是兩天海上生

活中可口的食品。一面吃着走到艙面上

，船徐徐駛進碼頭。那邊是建築層層如

堆砌的香港，這邊是正對香港的九龍。

數不盡的小艇蕩漾在大船的週圍，各旅

店的伙計紛紛上船來照拂旅客。我們便

乘平安旅店的小艇登岸，這時候已經是

萬家燈火了。在店內休息洗漱，然後往

友蘭餐館晚餐。一路歸來，見各大商張

燈結彩在舉行春季大減價。

第二天睡到日上三竿，吃完飯去聚

寶號問上海回文伊斯蘭學校的消息，知

道他們的護照未妥，要我們在香港等等

。劉耀卿楊華章兩先生介紹遷往博愛社

，以便禮拜。劉楊兩先生舉止穩重，出

言溫柔，頗熱心公益，凡來往香港的同

教，都盡力的幫忙。我輩初到，人地兩

疏，頗勞先生領去購衣買物，又屢次到

船公司詢船期。

香港同教不多，而皆有職業。博愛

社是一個文化機關，辦小學發行穆士林

教刊。地雖不廣，而組織完備，井然有

序。摩羅廟是印度人經營的，聚禮日凡

在香港九龍的同教，無論中外人都去禮

拜。

香港街道頗簡單，中環行公共汽車

，下環行電車。建築以各大銀行及大商

店最巍峨，沿港濱是連續不斷的旅店。

閒來無事，便乘電車從銅鑼灣到堅泥地

城，車中望出去頗有趣，并且常常去訪

陳煥文先生介紹幾位朋友，三四天便很

熟習了。

### (十八) 廣州鳥瞰

在香港住了四天，不知上海的同學

何時可以趕到，於是乘機往廣州去取書，在九龍薩子慎老伯家吃了午飯，便往車站搭火車；乘客雖多，但依到站的先後，從售票處起，像排隊的一個尾着一個，團團地把售票的屋子繞一個大圈，從從容容去購票，不惟不擁擠，而售票者亦應付自如，這種辦法再好沒有了。

車廂中坐滿了人，我看着一份小報，忽然被抽掉，抬頭看去，是個武裝極整齊的軍人，他背着的槍和刺刀閃出亮光，一言不發的歸去了。我望着他的背影消滅，才喘過一口氣來，原來小報是犯禁的，相視無言。真是出乎意外，早知如此，則何必花錢自尋煩惱？謝謝他抽了便走開，要是隨便加個名詞，你怎麼辦？從此又得了一次教訓，覺得處世接物，什麼都得小心謹慎；但是處在這種環境裏，談不到什麼保障，真是防不勝防。

廣州是革命的發源地，他的一切的，在我的腦海裏早有深刻的印象。下車以後，換人力車往濠畔街尋同鄉馬瑞圖先生。在某段街中看見電車軌道比香港的還寬闊，就推想電車的高大，總比香港的還漂亮，令人欽佩廣人建設能力之偉大；但是過了幾條街，終於沒有一輛電車，後來才知道那是以前未完成的遺跡。

氣嚴寒，各寺尙設筵招待，當時殊覺愧無地容。想到與他們除了同教關係以外，素昧生平，其如此厚愛的精神，是伊斯蘭以外的人可以望塵嗎？

廣州市有較大的南勝里、懷聖、濠畔街三清真寺，大體雖屬一統，然三寺建在三區域，鼎足而立，各寺就代表那區域的回民，事實上是分工合作，各寺的掌教和紳管頗熱心公益，任勞任怨，凡事都爭先恐後的去推進。就三寺的表

廣州市的中山大學，中山紀念堂，觀音山……那些煞費苦心的建設，真足以紀念孫總理。觀音山旁有高屋，據說裏面保存着孫先生的一隻破靴，那是他槍炮聲中從山上逃難跑脫了的，因門窗緊閉未得一遊，殊悵悵不樂。

面說：濠畔寺（馬瑞圖先生掌教）純粹保持古風；南勝寺（周善之先生掌教）因毀於共產新建，代着幾分歐化的色彩；懷聖寺（馬仁峯先生掌教）光塔高聳雲表，頗有阿拉伯的風光。我輩到廣州時，天

廣州市的街路是棋盤式，比較容易認識，以永漢路長堤路最熱鬧。陳煥文先生的父母仁而愛客，我們在他家玩了一整天，那些小弟弟妹妹們活潑可愛，可惜不懂廣話，無從暢談，祇與劉卓生

先生談的最長。

一天得香港信，和上海電來，大家都很高興，又因為人多，把瑞圖先生安靜的家庭太擾亂了，祇好乘船離開廣州。臨行頗戀念着說得一口流利廣話的雲崇小姪，在船中幻想着戀戀而未得一遊的黃花崗，引為莫大的憾事。

### (十九)香港一周

香港的同教對於拜功異常的認真，聚禮日的摩羅廟充滿了各色人，博愛社中每天去禮拜的有十幾人，而青年也不少，有的是學生，有的在公司裏工作，午飯後便陸續到博愛社來禮拜，并作一陣劇烈的乒乓球比賽，我曾經參加過他們的戰團，學得幾句「夏夏叫，芽芽烏。……」楊中志君頗喜歡與我們接近，星期日常一同去名勝地方玩；一天鼓着勇氣要繞香港一周。清晨吃了飯便出發，由西邊的山麓沿路而上，經過許多羅馬式希臘式的奇麗建築，也許

中產以上的人家喜歡在山上住。山的南

面人家很少，而山光水色，掇拾不暇。山中柏油路四通八達，還有無數的工人正在建築，英人建設能力之大，很令人佩服，他們也許要把香港弄成一座人間樂園罷！從前毒蛇猛獸叢居的荒蕪小島，在外人手裏便經營得這樣美麗完備，中國人見了，能不汗顏嗎？

太陽漸漸偏西了，我們還茫然迷於山中，繞一周談何容易？幸楊君幾次問津才轉向南行，山迴路轉，四圍靜得連風聲也沒有，覺得筋疲力盡，無神的慢慢走着。澤驀然顯出驚懼的神情向後面凝視一眼？接着飛也似的向前跑。我以為有大虫出現？不敢回顧的追着他跑起來，但是被楊一把握住手臂，心跳動得要離開身體，折頭去看看，什麼也沒有，而興澤已在離我們半箭的地方捧腹大笑。經了這次有意無意的驚駭，反覺精神一振，一氣走到家，夕陽已經下山去

了。

次日腿酸足痛，而輪船公司已開始營業，不得不去購票。得了船票以後，精神煥然，興澤回去收檢，預備船中的菜。我去購船中需要的零星之物，三人分頭忙到下午六點鐘，博愛社的職員帮忙賃一輛汽車，把行李載到泰來棧，又勞馬贊成先生代雇小船往九龍。澤與乘渡輪五分鐘便到，我與頌聲照拂行李，在小船中籤了半點鐘，從此我又病了。

### (二〇)心有餘而力不足

我究不知道為什麼與航海竟結了不可解的冤仇！今晨去檢票點名，竟不能支持最後的五分鐘。身體不健康應受的痛苦，從離家到現在算澈底的嘗試過了，此後要想有所成就，首要的還是鍛鍊身體。

真的！自己太怯弱了，身體固然比較弱，但是心裏方面更不無影響；還未

落船就購藥預備生病；船未啓碇而胃中已充滿藥味，這不是自尋煩惱？即使真有病也須勉強撐持，我想到此層便決心馬上跳起來；然而幾次掙扎，終於是心有餘而力不足。就因為這樣，喜士總統號得意驕傲的離開香港九龍的神情，和站在艙面上與一月來流連其間的香港九龍作最後的分別都不能如願以償。同艙的都往甲板上看風景去了，獨我促膝艙中，神馳家園，不勝感慨。

美國船真美，一心眷戀的意大利船也許不過如是而已？較法船廣東號，真有天壤之別。一切佈置整齊完備，每天洗刷數次。金領班會勸我們多吃飲食，說每人一天至少吃一磅肉。由此可見船中負責人的盡職，我一方面感激他對我們的善意，一方面欽佩美人的設施。

同艙計八煙台人，三馬尼刺人，二印度人，粵閩各一人。煙人腿粗臂巨，吃飯時狼吞虎嚥，休息時短褲汗衫，高

興時二簧高奏，有聲有色，頗不寂寞。我臥床呻吟了一天，漸覺神筋已麻木，能稍起立，拿本書也可以讀幾行，一種慰藉浮向心來信步走出艙來已是海平如鏡，看不見山，也看不見樹，祇有近船的海水被擊動得浪花四濺。一輪烈日伴着自告奮勇的孤舟，顯出勇往直前的精神。我原不知大洋中是這般的單調，海鷗飛到那裏去了！仰望天空，俯視大海，祇有船經過後留下來的痕跡，閃灼着望不斷的銀白泡沫，覺得宇宙間都是孤高的神祕。太陽的嚴威使我不能多留，回到艙裏不知道要怎樣工作，才不辜負這大好的時日。

### (一一)初到新嘉坡

一月九日從昆明首程，一路經過的開遠、蒙自、河內、東京、海防，都有機會逗留一二日，革命發源地廣州逍遙了一週，香港九龍徘徊了一月多，繼之呂宋的邊界也得一行，最近又將在新嘉

坡住三天，看看各地的建設文化，多麼有意思！

「新嘉坡」這名詞在我的記憶裏很熟，而印度清真寺和撒哥府清真寺也常常為一般朝覲者歌頌，現在得深入其境，夙願償矣。

岸上車馬往還，馬來人的面貌很引人注目，一雙雙圓白的眼鏡在油黑的臉上，乘了輕便的小船，仰頭在大船邊泛來泛去，那伶俐的脚一伸縮就把簸進去的水逐出來，視線却一刻也不離開艙面，臉上堆滿了笑容。如果有人把一枚銀幣投下，他們立刻棄舟躍入水中，一會把銀幣捉出來。岸上行人稀疏，小販却特別高興。

八點鐘吃了飯披衣下船，興高采烈，向大街走去。一間間賣水菓雜貨和兌換銀錢的商店規模很小，店中人，盤腿坐在櫃台上。公共電車無軌無樓，一切風土人情與香港別有不同之處。天氣很

熱，別人都是大袖寬裙，自顧西裝革履，在這酷熱的天氣，把人束縛得滿身不能自由，如置身牢籠中。可是在九龍車站爲着西服未受檢查，可不無好處。

## 要聞

## 東

初到新嘉坡分不清誰是印度人？誰是馬來人？商店的招牌沒有阿文，最多的却是中國文，顯然的中國的殖民地。走完一條大街，茫然不知何往，大膽向

戴紅帽者問問，彼此知道是信仰同一宗教的大伊斯蘭教徒，乃不惜丟了他的事務，很樂意的引導我們往印度清真寺。

(未完)

### ▲楊滌新月終赴土留學

楊滌新乃回教中之有爲青年，自學校畢業後，即於北平從事地方教育事業，常存學無止境之念，久蓄出洋留學之望，彼對於回教國家及我國邊疆諸問題，頗有心得。本刊自創刊至今，彼任編輯職務，對於編輯方面之改進，不遺餘力，今年春得諸戚友之幫助，有留學土耳其之機會，數月前即行籌備一切手續，本月初得告完成，乃於月之中旬去上海，約於月底登輪赴土，上海之友好，屆時當有一番熱烈之歡送云。

### 業生舉行畢業典禮

方乃秀女士自掌西安回民女校後，對於訓教兩方，努力進行，第一屆學生已於七月下旬受課期滿，茲將畢業式日之情形略述於左：七月二十三日上午九時在化覺巷清真大寺舉行畢業典禮，屆時振鈴開會，行禮如儀後，由方女士報告授課之經過及過去與未來之辦法。繼由總部吳祕書長訓話，大意謂：回教人應本固有之美德繼續努力，以完成良好之國民，以促成真實之回漢合作等語。講畢由山西省政府祕書尹光宇先生講演略謂：(一)伊斯蘭男女本天賦以平等，即當保守原有之天賦努力前進。(二)回

漢原無隔閡之說，實有人從中離間，今後雙方應認清目標，合力禦侮，共赴國難。後由學生代表何芬芳答詞。繼由吳祕書長頒發證書及獎品後禮成。第二屆生擬於小學習巷續辦，定於八月一日開學云。

### ▲李虞忱阿訇逝世

李虞忱阿訇，曾在華北及平京各地設帳講學，弟子成名者頗不乏人，近數年來，担任蒙藏委員會編譯職務，近以蒙藏月報編譯事體，日加繁重，阿訇努力不輟，致罹重疾，病發三日不治，於七月十四日逝世。阿訇曾著有天方大化歷史，天方戰克錄等書，對於回教方面

### ▲西安回民女校第一屆畢

晨 熹 第二卷

第八期

二七

頗多供獻。自前年中華回教師協會成立後，阿訇任理事長，對於會務，銳意進行，凡有關於回教師之事務，皆身先他人，現正謀整頓全國回教師之一切，不幸逝世，聞回教師協會於月前舉行追悼大會，是日在京之回教師，齊集下浮橋會址，舉行誦經之祈禱，無不哀痛，並聞公推保子庭阿訇暫代理事長之職云。

### ▲伊斯蘭學生雜誌近訊

上海伊斯蘭學生雜誌，自出版迄今，頗為國人所推許，前以種種原因，為無定期刊物，致使關心該刊者，份函詢問；近聞從新改組，定為季刊，第六期擬於九月底刊行，今後當按期出版，不致有延期之事云。

### ▲土陸軍將大操

伊斯坦堡消息：土國陸軍不久將在色雷斯區域（在土希兩國交界處）舉行大

操，其期限定為四日。

### ▲日埃商約談判將復活

埃及政府自於去年宣佈廢止日埃商約，對於日本貨物增收附加稅百分之四十後，兩國雖曾進行談判，但新約迄未成立。日前任葡萄牙公使笠間頃奉該國政府命令，率領商業代表團前來與埃及政府繼續談判重訂稅則，與締結新商約事宜，計程月內可以抵埃。

### ▲亞邊英軍撤回原防

埃及英軍當局，前因義國在里比亞屬地增置防軍，曾于去年十一月間，在接近里比亞邊界之瑪爾薩瑪脫呂城建築營房，增厚駐防兵力，佈置防禦工事，以備萬一。今則義亞戰事已告結束，而里比亞所駐義軍，亦有一部份開回本國，時局和緩，迥非昔比，故駐于瑪爾薩瑪脫呂軍營一部份英兵二千人，頃已開

回開羅。又據半官消息，該處英兵尙有二千人，當于十月初旬撤回，改駐開羅等處。

### ▲英埃談判近聞

七月二十三日開羅消息：英埃條約中之軍事條款，於會議七小時後，業於昨晚臻於妥協，雙方互簽第一字。此約即將照目下所議定方式，於今日提交代表團，再於明日召集之全體大員中，由英國駐埃及專員藍浦森及埃及總理那哈斯氏，作最後之簽署。

二十六日開羅消息：英埃兩國締結新約事，雙方代表團昨日昨業就各項軍事條款草簽協定，大要如次：（一）英國軍隊駐紮埃及境內者，其員額不得超過一萬員名；其防地應以蘇彝士運河區域為限。埃及軍隊若于二十年後力能捍衛疆土，則英國軍隊即悉撤退，關於此層，為兩國間發生爭議，應提付國聯仲裁。



(二)英國在埃及阿步基爾與海里波利斯兩處所造之飛機場，應予放棄，但可在蘇彝士港與莫斯科城附近另建築新機場兩處爲代。(三)平時英國不得利用埃及任何港口作海軍根據地，戰時英國軍艦得利用各該港口，但事須應得埃及政府准許。(四)埃及政府得自由增厚兵力，不必徵求英國同意。

三十日開羅消息：關於英埃兩國商訂新條約事宜，雙方代表團日前業就各項軍事條款簽協定，頃據半官界人士聲稱：關於蘇丹問題，談判進行亦頗順利，大約明後日可以成立協定，英國代表團力求妥協，其態度尤可嘉尚，一俟蘇丹問題解決後，即當廢除討論外僑權利，如領事裁判權等問題，惟此項問題，盤根錯節，不易處理，結果如何，尙難逆觀。(按英埃兩國商訂條約，除軍事問題業已解決外，尙有懸案四項，將依次磋商，成立妥協，即(一)埃及境內

撤廢領事裁判權問題。(二)英國對於埃及行政與警務之參加問題。(三)埃及加入國聯問題。(四)英埃蘇丹問題，其中蘇丹問題即爲一九三〇年談判所以停頓之主因，蓋其地自一八九九年以還即爲英埃兩國共管，但埃及國民黨始終主張此爲埃及整個領土之一部分，不得予以分裂)。

八月二日開羅消息：英埃條約中關於蘇丹條款之草文，已於昨晚由駐埃及與蘇丹辦事專員藍浦森爵士與埃及首相那哈斯在此簽第一字。按英埃條約中關於軍事條款之草文已於七月二十三日商妥，今蘇丹條款復告妥協，於是英埃條約之兩大障礙悉經銷除，昨晚埃及政府發表公報稱：蘇丹條款已在安士尼亞狄斯宮簽署第一字，今即將從事商訂其他條款云。

五日開羅消息：關於英埃兩國商訂新條約事，自軍事問題與蘇丹問題相繼

解決後，即就領事裁判權及英國參加警務兩項問題廢除磋商。頃據靈通人士聲稱：兩國代表團對於各該問題，旦夕間可望成立協定，英國代表已允撤廢領事裁判權，惟會審制度尙須保留，至於英國警察則當在五年之內，陸續撤退云。

十日倫敦消息：關於英埃兩國締結新條約事宜，領事裁判權一項問題，兩國代表團前因意見未能融洽，以致談判停頓。蓋英國雖應允取消領事裁判權而主張保留會審制度，埃及則主張刑事案件可由領事法庭，移轉會審公廳審理。但民事案件，則當逕由埃及法院處理。茲悉英國外務部對於埃及政府此項主張，業已接受，雙方因以成立妥協。此外並決定凡在埃及境內享有領事裁判權各國，當於明年一月間在開羅舉行會議，以便討論會審制度未經取消之前，所當採取之過渡辦法，屆時若不能有所決議，則埃及政府得將會審公廳予以撤消，

但須在實行撤消一年之前，通知關係各國云。

十一日開羅消：關於英埃兩國締結新條約事，雙方代表團業就軍事條款蘇丹與領事裁判權各項問題，先後成立妥協，關於後者，雙方頃定于明日草簽協定。英國駐埃及高級委員藍浦森博士，頃以該國外相艾頓之請東遞交國務總理那哈斯，邀請埃及代表團前往倫敦，以便正式簽署新條約，埃及代表團勾留期間，預定自本月十七日起至卅一日為止。(按那哈斯總理即係埃及代表團主席)

### ▲土耳其韃靼海峽設防問題之進展

七月十七日蒙德婁消息：韃靼納爾與博斯勃魯斯兩海峽：公約草案，即用以前代替一九二三年洛桑公約者，當於本日脫稿，並於下星期一(二十一日)草簽，其內容可分爲九項：(一)各國商

船不論在平時或在戰時，均得自由通過海峽。(二)戰時中立國所屬軍艦得以自由通過，但以土耳其亦係中立國爲條件。(三)然黑海沿岸各國所屬軍艦得在平時駛入海峽，或在黑海停留，但以(三)萬噸爲限。(四)非黑海沿岸各國所屬潛水艇與航空母艦，一律不許通過海峽。(五)戰時各交戰國所屬軍艦，不許通過海峽，但因執行國聯會行政院命令，或因履行區域公約，而此項區域公約已由土耳其簽字加入者，不在此例。(六)土耳其認爲有戰爭危險時，得任便禁止外國軍艦通過海峽。(七)海峽國際管理委員會應即撤銷。(八)俟新公約簽字之後，土耳其即得在海峽兩岸重行設置防禦工事。(九)義國得加入新公約。

十八日蒙德婁消息：蒙德婁會議，頃於午後舉行全體大會，當即通過海峽新公約草案。并定於星期一(二十日)晚間十時，舉行草簽。此外大會又通過議定書兩件：其一、准許土耳其於本月二十日起，在韃靼尼爾與博斯勃魯斯兩海峽，重設防務；至於新公約各項條款，則土國得自八月十五日起，暫時予以實施。其二、准許日本練習艦兩艘，同時通過海峽。原文如下「日本海軍練習艦服務年齡屆滿者，現有三艘，茲經商定，其中兩艘得同時通過海峽，駛入黑海，其總噸位即使超過一萬五千噸，亦作此數論」云。(按非黑海沿岸任何一國軍艦，得通海峽者，其噸位以一萬五千噸爲限。)

二十日土耳其消息：海峽新公約當于本日晚間舉行簽字，土耳其舉國人士，大爲興奮，現有多數團體推舉代表，即擬前往韃靼納爾海峽，參預接收典禮。

二十一日土京消息：按之海峽新公約，土耳其得在韃靼納爾與博斯勃魯斯兩海峽立即重設防禦工事，大隊陸軍，

已于昨日晚間，正式闢入海峽地帶，（

即原有之非武裝區域）各地均于今晨懸旗誌慶，到處並裝有傳聲筒，用以播送蒙德婁會議新公約簽字經過，暨各項愛國歌曲。京中昨晚舉行火炬遊行，士兵民衆，均皆參加，當在基瑪爾大總統銅像之前，繞行一週，并在國防部之前受政府要員檢閱。斯丹埠適在非武裝區域內，所有街道，旗幟飄揚，電炬照耀，儼同白晝。軍隊經過其間，民衆歡忻若狂，博斯勃魯斯海峽，則有遍懸燈綵之軍艦數艘，迤邐開入，其後隨有小舟甚多，以示土耳其國，業在基瑪爾大總統領導之下，恢復兩海峽之主權，當地居民，歡聲雷動。

二十四日土京消息：外交部長魯舒第，在蒙德婁會議中，折衝壇坫，備著勞績，海峽公約卒得成立，魯氏功成返國，頃已行抵伊斯坦堡受民衆熱烈歡迎，基瑪爾大總統，亦予延見，褒獎有加。

。

八月五日土京消息：關於韃靼納爾與博斯福魯斯兩海峽新公約，前經蒙德婁會議簽字後，旋即由本國國會予以核准，外交部頃通知各國外交代表，謂此項新公約，暫自本月五日起實行生效，並規定兩海峽沿岸各項設備，及其他各項辦法如下：（一）在韃靼納爾海峽中塞杜爾巴希爾地方與博斯福魯斯海峽中布衣克里曼地方各設無線電台及航海標識台，凡各國軍艦依照新公約第十三十四兩條通過海峽者，均可與各該台互通消息。（二）在韃靼納爾海峽中基曼利克地方與博斯福魯斯海峽中安那陀魯伐克地方，各設開放禮砲台。（三）在韃靼納爾海峽中莫克多奧賽里波魯地方及博斯福魯斯海峽中布衣克里曼與海達爾巴夏地方，各設領港站。（四）各國商用陸上飛機得沿米底亞至伊諾斯一線飛越海峽，至於水上飛機，遇必要時亦得飛

過埃利格里地方，關於禁止飛越之區域，政府不久當向各國發出通知。（五）外國軍艦及輔助艦通過海峽者，各該艦長應用無線電將艦名通知海峽入口處兩岸各站，並將代表艦名之旗幟懸掛桅桿之上。（六）各軍艦凡在通過海峽時，受有損壞者，應用無線電將其損壞及修理情形立即通知，並應遵守海峽入口各站所發之命令。

### ▲近月來巴勒斯丁糾紛之

#### 簡報

七月十三日耶路撒冷消息：阿刺伯民族爲積極進行反猶運動起見，近會派遣代表團前往埃及，及募集捐款，以資接濟，頃已事畢，返耶此間，據阿刺伯各報載稱：該代表團曾向各處阿刺伯族從事宣傳，計在鄰近各國及僑居歐洲各國之同族間，共捐得現款五千五百鎊。十四日耶路撒冷消息：耶路撒冷西

而鐵道幹線今日爲人拆毀，杜爾迦倫附近之鐵道橋梁，亦爲炸燬，雅法附近某阿刺伯村之住宅四所，藏有阿人，今日午後有英兵，前往搜捕，遭宅內之人狙擊，乃以炸藥炸毀之。有一阿刺伯人在耶路撒冷附近之石鑛區藏有炸彈多枚，被發覺後，由巴勒斯丁法庭判處徒刑八年。希伯朗某住戶身藏槍彈七十四粒，被判處徒刑五年。

二十四日耶路撒冷消息：關於阿拉伯人與猶太人之爭，英政府原擬派遣王家委員會，前來巴勒斯丁，從事調查。但該委員會，須俟九月後，始可到達此間，阿拉伯人聞訊之後，深爲不滿，此外德賴維佛城猶太學校一所，昨日被人拋擲炸彈，當有六人受傷甚重。

二十五日耶路撒冷消息：巴勒斯丁阿刺伯人實行罷市罷工以來，至明日適滿百日，屆時阿人當舉行紀念，該族最高委員會頃發表宣言書，主張阿刺伯人

繼續罷市罷工，直至所提各項要求獲得稱足而後已。至猶太民族執行委員會則禁止各猶太人於下星期二日（廿八日）前往「泣牆」祈禱，以免與阿人發生衝突。

二十六日耶路撒冷消息：今日有開往台拉維夫之運兵汽車隊駛至巨第安山，爲阿刺伯人襲擊，英兵遂與交綏至少斃阿人十名，當時有王家空軍之飛機以炸彈擲擊阿人，後斃其二雙方交綏歷九十分鐘之久，戰罷英兵在該山四週佈哨線，開始搜捕餘衆。

二十九日倫敦消息：調查巴勒斯丁現狀王家委員會之名單，今日已由殖民大臣戈爾在下院宣布，並謂該下列諸人爲委員以襄助之。前任斯坦坡爾辦事專員兼大使倫波爾爵士，前任烏甘達保護地大理院長及東菲上訴院長卡持爵士，前任亞薩姆總督，兼印度劃界委員會主席漢蒙德爵士，英國實業法庭庭長，兼全國鐵路工資委員會主席摩理士爵士，

曾任牛津大學殖民史教授，及印度高等文官皇家委員會委員柯柏蘭教授。戈爾氏又向下院聲稱：該委員會須俟巴勒斯丁地方秩序恢復後，然後開始工作。

## 編餘

近來收到各地回教青年——各地回教中等以上學校的學生——的作品很多，都是些對宗教對國家抱着十分真誠的宏論，本打算在本月號起選幾篇刊登，因爲時間來不及，只好由九月號起創始，加關各地青年作品一欄，現在在這裏先聲明一下，希望着諸位作者原諒！

這些天南京的氣候不正，使人的工作效率減低，本月號出版的日期遲延了幾天，特向讀者們道歉！篇幅的有限，却實使人難過，本月號裏打算登的幾篇文章，都被擠掉，如巴國英先生的「回教問答」，楊子厚先生的「愛恩馨譯解」……特向作者與讀者聲明一句。

# 晨熹投稿簡章

- 一、惠稿無論創作、譯述、凡關於黨義、國際、邊務、回教、弱小民族等論文，及文藝作品，皆所歡迎。
- 二、惠稿不拘文言、語體均可，文長不得逾五千字，如係專門作品，不在此例。
- 三、惠稿須繕寫清楚，自加標點符號，如有插圖，請用黑色，以便製版。
- 四、惠投譯稿，請附原文，如原文不便，請將原文書名，著者姓名，出版日期地址，詳細註明。
- 五、惠稿如經本刊登載，除聲明却酬者外，本刊當致薄酬，每千字奉以一元至四元之酬金，如有特別稿件酬資從豐。
- 六、惠稿如經登載，版權即為本刊所有，如欲保留，請先聲明，惟本刊將來發行叢刊時，仍有編入之權。
- 七、惠稿無論登載與否，不能預先奉告，原稿概不退還，附足郵票者，不在此例。
- 八、本刊有酌量增刪權，如不願增刪者，請先聲明。
- 九、凡惠稿者，請書明姓名，住址，以便通訊及退稿，大著署名，悉聽自便。
- 十、惠稿請寄「南京四」下浮橋清真寺晨熹社編輯部。

Cheng Si Magazine.  
Vol. 2, No. 8. August 15, 1936.  
Publisher The Cheng Si Society,  
Shia Fu Chiao Mosque, Nanking, China.

中華民國二十五年八月十五日出版

晨熹 第二卷 第八號

(總第四十號)

南京下浮橋清真寺

編輯者 晨熹社  
出版者 晨熹社  
發行者 晨熹社  
代售處 各埠書社  
印刷者 中山公記印書館  
地址 國府西街  
電話 二一六九八

注意	本刊價目			
	全年	半年	一月	時間
日本照國內新報蒙古西藏香港澳門等地依照郵章辦理郵費代洋一元以上九五折一元以下實足收用限五分以下者	十二册	六册	一册	冊數
	一元	六角	一角	定價
	一角二分	六分	三分	國內郵費
	六角	三角	五分	國外郵費

廣告刊例	等級			
	普通	優等	特等	等
明說 （一）以上價目係以每期計算如欲長期刊載價目從廉 （二）廣告概用白紙黑字如欲色紙彩印或繪圖製版價目另議	正文前後	裏封面之	底封面	地位
	十元	二十元	三十元	全面
	六元	十二元	十八元	半面
	四元	七元		四分之一

本期價銀國幣壹角  
南京下浮橋晨熹社出版

# 中國回教書籍的總匯

## 北平清真書報社

發售回教各種經典書籍掛圖無不應有盡有定價克己郵寄敏捷備有詳細目錄如蒙函索即寄奉上

清真書報社啓

社址：北平宣外牛街

中華郵政特准掛號認爲新聞紙類  
中宣會發文字第四四三號登記證  
內政部發警字四二八一號登記證